

TRAVEL RICH

旅奇週刊

2013.05.06 出刊 每週一發行

VOL. 230

HNA



海航創業20周年
1993-2013



海航創業20年 感謝有你！
順勢而起蛻變世界級品牌
展望未來登世界卓越企業

陳峰

海航集團董事局主席

只要集滿5點

就有機會把禮券抱回家
任誰都想多賺一點！



華航集點樂5比 開票拿禮券

集滿5點以上，現金禮券、精美好禮抱回家，再抽禮券1萬元！

開票日期：即日起~2013年6月15日 出發日期：即日起~2013年6月21日

目標對象：全台旅行社從業人員

集點禮

凡開立華航集團個人經濟艙機票乙張

即可獲贈1點，商務艙2點，頭等艙3點

累積以下點數就能兌換精美好禮並參加抽獎

集5點 新光三越禮券200元

集10點 限量SNOOPY布偶(乙隻)

集15點 限量模型飛機1:200(乙台)

抽抽禮

2013年5月16日-2013年6月20日共6週；每週四抽出18名幸運兒

新光三越五千元禮券16名 / 新光三越一萬元禮券2名

備註：1.台中出發航班、聯營航班、精緻旅遊、學生票、青年打工票、團體票、外幣票、越南人票、印尼人票、銀行特惠專案(台新、國豐、美華、中國信託等)網路訂票專案、兒童票、嬰兒票、折扣票等訂票專案均不適用。2.集點禮將於2013年6月30日前向原購票旅行社兌換。3.抽抽禮將在本公司抽獎後以電話通知得獎者，並請得獎者攜帶身分證到領取。4.以上活動係針對旅行社從業人員，一般旅客不適用。5.以上獎項若有稅金當由中獎人自付。6.以上獎項及作業規則以中華航空公佈為主，中華航空保留不同饋贈之最後詮釋及決議權。

華航這夏有禮了

買個人機票 送空中精品券

● 開票日期：即日起~2013年6月15日

● 出發日期：即日起~2013年6月21日

● 目標對象：所有旅客

● 促銷航線：

由台灣出發至紐約、夏威夷、歐洲(維也納、阿姆斯特丹、法蘭克福、羅馬)、澳洲(雪梨、布里斯本)之個人來回機票

● 活動辦法：

買商務艙機票，贈送3000元空中精品券

買經濟艙機票，贈送2000元空中精品券

注意事項：

- 聯營航班、精緻旅遊、學生票、青年打工票、團體票、銀行特惠專案(台新、國豐、美華、中國信託等)網路訂票專案、兒童票、嬰兒票、折扣票等促銷專案均不適用。
- 以上贈禮及作業規則以中華航空公佈為主，中華航空保留不同饋贈之最後詮釋及決議權。



雄 獅 02-8793-9666 東 南 02-2551-7565 易 遊 網 4066-6777 可 樂 旅 遊 02-2561-0061 喜 泰 02-7736-6789
良 友 02-6618-5173 五 福 02-2545-1338 山 富 02-2551-8866 鳳 凰 02-2537-8228

華航6/2復航夏威夷 重塑海島玩樂主義

愛上獨特Aloha風情 深度暢遊海陸之戀

自美國開放美國免簽措施後，立刻在台灣旅遊市場注入強心針，許多同業紛紛轉而操作美國市場，旅客反應亦是十分熱烈，從過年旅遊市場反應便窺知一二，華航團體旅客相較於去年同期大幅成長2~3

華航目前已有每日1班經由東京轉飛夏威夷的航班，自6/2起更將增加每週三、日出發共2班的直航航班，對於業者包裝產品將更添彈性多元。除了利於同業包裝團體、自由行產品外，華航精緻旅遊因應直飛航班也特別釋出優惠，即日起凡購買精緻旅遊夏威夷全產品，於6/1~20出發者，成人每人可減4千元，兒童每人可減3千元，折扣後最低起價39,812元（已含參考稅金7,662元）。此外，5/15起凡購買精緻旅遊夏威夷全產品，並於6/1至8/31出發者，每房贈送華航精緻旅遊專屬水晶相框（Swarovski）乙份，欲購從速、送完為止。

東南旅遊~ 感受夏威夷自在旅遊

東南旅遊海外旅行事業本部美洲課課長周佩怡表示，前往夏威夷旅遊十分推薦自由行，不受團體行程約束，輕鬆自在的享受夏威夷的美好風情。若是喜愛共聚親子時光的旅客，十分推薦ASTON系列的Waikiki Sunset或是Waikiki Banyan，給予旅客一個家的感覺，更具度假休閒Aloha特色，不論臥室、客廳、廚房、陽台、游泳

池、烤肉區通通一應俱全。

若喜歡國際型飯店，威基基海灘旁林立著許多知名飯店，旅客可依預算選擇適合的飯店，飯店等級由5星級到2星級都有，包括5星級的Hilton Hawaiian Village、4星級的Marriott Waikiki Resort；3星級的Miramar At Waikiki，以及2星級的Maile Sky Court Hotel等。

行程也能針對旅客喜好安排，包括暢遊知名的玻里尼西亞文化中心，前往侏羅紀公園拍攝場景谷蘭尼牧場、於恐龍灣恣意浮潛，或是搭乘豪華愛之船享受浪漫風情，而喜愛購物的旅客也能選擇如提供當季現貨的Ala Moana Center等眾多購物商場。

雄獅旅遊~ 悠享100%盛夏海島

雄獅旅遊美加部產品企劃歐靜宜表示，華航6/2起直飛夏威夷航班，對於旅客而言十分便利，無須一

倍，過年後仍舊持續加溫，顯見旅遊市場的蓬勃發展。此外，華航更將於6/2復航夏威夷直飛航班，對於操作美國線業者而言無疑是一大福音。

撰文·攝影>王政



◀（左起）華航空關室副理黃尤欄、東南旅遊海外旅行事業本部美洲課課長周佩怡、華航台北分公司客運營業部美加線主任魏村仁與雄獅旅遊美加部產品企劃歐靜宜。

大早抵達後直接展開旅程，而是能於下午抵達便進入飯店Check in，讓旅客隔天精神飽滿的展開旅程。雄獅針對直航航班推出一系列產品，包括自由行每週3出發的「夏威夷快樂遊6天3夜」，以及每週日出發的「夏威夷快樂遊7天4夜」含接送、市區觀光。團體行程則是有6人保證成行、含豪華加長型禮車迎接、恐龍灣浮潛、豪華愛之船等多項精采行程的「半自由行6天」；以及首航贈烏克麗麗1把並入住4星飯店的「夏威夷深度遊7天」。7天的團體行程除了參觀珍珠港、密蘇里艦等行程外，也將品嚐各式料理，並且升等至4星凱烏蘭妮公主飯店，該飯店地理位置絕佳，坐落國際市集與Waikiki大街旁，對於旅客而言十分便利。

台北—夏威夷航線航班資訊

行程	航班	起飛	抵達	每週飛航	機型
台北—檀香山（2013/6/2起）	CI 002	23:55	15:40	__3__7	333
檀香山—台北（2013/6/3起）	CI 001	01:20	06:00+1	1__4__	333
台北—東京成田	CI 018	14:40	18:55	Daily	744
東京成田—檀香山	CI 018	20:10	08:05	Daily	744
檀香山—東京成田	CI 017	13:25	16:55+1	Daily	744
東京成田—台北	CI 017	18:30+1	21:00+1	Daily	744

華航教你怎麼玩夏威夷最划算

針對華航6/2起直飛夏威夷航班，華航特別推出好康大放送，凡是報名參加CI002開航的5班（6/2~16）團體旅遊，便可優惠2選1，華航提供旅客最優惠的價格出遊，歡迎同業大力推廣。請洽詢百威、行家、東南、康福、喜鴻、山富、凱旋、鳳凰、雄獅。

1. 2人成行，第2人半價。
2. 3人成行，第3人免費。



「CI News粉絲團」，正式成立！請參與投票，就有機會獲得精美禮物一份喔！

華航夏威夷直航航班將於何時正式啟動？

(1) 6/2

(2) 6/4

(3) 6/8

撰文·攝影>黃筱琪

長榮集團獻愛心 雅安賑災捐款



▲長榮集團總裁張榮發愛心不落人後。

大陸四川雅安地區發生7級地震，造成當地重大災情，長榮集團總裁張榮發立即與大陸相關單位聯繫表達關切之意，並捐助1千萬美元賑災，由四川省副省長甘霖接贈。張榮發於2008年汶川地震也曾捐贈1千萬美元協助重建工程，該筆捐款用於援建四川學校和衛生機構，此次地震災區傷亡慘重，張榮發特別指示集團各公司密切觀察災區情況，視當地實際的需求，提供必要的援

助。張榮發也要求長榮交響樂團5/7與北大共同舉辦的「北大建校115週年音樂會」改為慈善義演活動，用音樂撫慰四川雅安災民的心靈。



▶長榮集團駐中國大陸總代表柯金成（左）與四川省副省長甘霖。

長榮開航旭川遊北國更便捷

進入北海道賞花旺季，長榮航空5/2歡慶台北—旭川開航，提供旅客前進北國更便利的管道，首航當天由長榮航空董事長張國煒親自出席剪綵儀式。長榮航空表示，首航載客率超過9成，其餘航班也有8成的訂位率，市場反應持續看漲；新增旭川航點後，連同目前飛航的札幌、函館航點，每週飛航北海道

班次達14班，提供之座位數較去年同期增加一倍，是目前台灣飛航北海道航班數、座位數最多的航空公司。台北—旭川航線每週3班（週2、4、6），業者可搭配札幌、函館等不同航點進出，包裝更多



▲（左起）長榮航空董事長張國煒、日本交流協會副代表佐味祐介、桃園縣縣長吳志揚、觀光局國際組組長林坤源與長榮航空總經理鄭傳義。

樣的行程，帶動今年赴北海道旅遊的熱潮，長榮航空預估今年北海道3航點的平均載客率可達8成。

長榮中國世家PAK考察內蒙

6月開航海拉爾 搭配哈爾濱彈性靈活

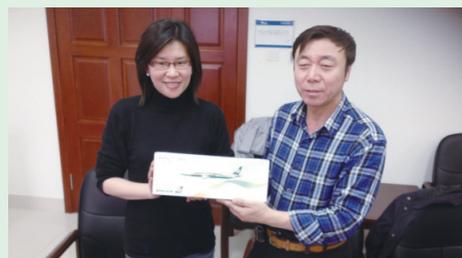
迎接呼倫貝爾旅遊旺季，長榮航空將於6月開航台北—海拉爾航班，長榮航空客運本部營業部副理黃薇先日前率領中國世家PAK業者，前往考察當地景點。

康福旅行社產品二部大陸線經理葉尚青表示，6~9月是內蒙最佳旅遊季節，海拉爾行程包裝除了呼倫貝爾大草原，體驗特殊中俄邊境風情也是另一大賣點，此次考察也前往滿洲里套娃廣場、國門風景區，一睹俄羅斯風格的建築和景觀。此外，還前往有亞洲第一溼地之稱的額爾古納根河濕地，參觀少數民族部落敖魯古雅民族鄉，白樺林景區，走訪聖索菲亞教



▲（左起）長榮航空客運本部營業部長榮假期課周驛／黃子修、客運本部大中華二課梁純榕、康福旅行社產品二部大陸線經理葉尚青、長榮航空客運本部營業部副理黃薇先／大中華一課邱治銘。

堂，中央大街等地。除此之外，黃薇先還推薦當地美食，烹調方式多元，毫無腥味的牛／羊肉，濃郁香醇的乳製品以及野菜，旅客可以嘗試台灣不同的飲食文化。中國世家也將推出6~8日以海拉爾×哈爾濱雙點進出的行程，提供旅客不同的選擇。



▲長榮航空客運本部營業部副理黃薇先（左）贈禮給呼倫貝爾市旅遊局副局長包玉祥。



▲考察團成員與根河市旅遊局副局長吳文廣（左5）餐敘。



▲考察團成員前往拜會額爾古納旅遊局。左6為額爾古納旅遊局副局長李斌。

HELLO KITTY
EVA AIR

全機歡呼 人人得機票



長榮航空 Hello Kitty 彩繪機

金彩可集 II 彩繪綺機 飛你莫屬



(集點金喜活動好禮數量有限、換完為止)

即日起至2014年1月31日，搭乘長榮航空Hello Kitty彩繪機就能上網玩遊戲、抽機票，還能獲得Hello Kitty獨家好禮！

★金彩可集II：網路揪團玩遊戲、按“讚”分享抽好禮！

至活動網站登錄票號及個人基本資料，就能玩Hello Kitty角色扮演遊戲，揪滿六人即可參加每季抽機票、每週抽Hello Kitty遨遊世界隨行袋的好康活動，或是上網按“讚”用Facebook分享活動訊息，亦可參加Hello Kitty飛你莫屬隨身袋抽獎。

★集點金喜：集點兌換Hello Kitty夢幻禮

蒐集不同航點、不同票號的彩繪機登機證正本及票號，即可兌換Hello Kitty新版金箔登機證、Hello Kitty金箔撲克牌及各式夢幻禮。

(集點金喜活動好禮數量有限、換完為止。本活動適用長榮航空Hello Kitty彩繪機航班—札幌BR116/115、福岡BR2108/2105、東京成田BR2198/2197、東京羽田BR192/191/190/189、首爾仁川BR160/159、香港BR858/857、上海虹橋BR772/771及關島BR20/19)



詳細活動資訊及各項好禮介紹請上網查詢 <http://evakitty.evaair.com/ch/>

※ 贈品以實際提供為準，長榮航空保留調整與活動內容變更之權利。



©75, '99 '13 SANRIO CO., LTD. Approval NO ST13010401

選擇南航 通達大新疆

即日起，每週3班直飛烏魯木齊，暢享大疆南北萬種風情

攝影者
的天堂
一生必遊之地

只要6小時航程，輕鬆銜接疆內14航點，盡興馳騁在遼闊大草原、踏上悠悠絲綢之路，冰川、湖泊、綠洲、大戈壁，

航班號	航線	起降時間	每週班次
CZ640	台北-烏魯木齊	0045/0710	2.5.7
CZ639	烏魯木齊-台北	1745/2315	1.4.6

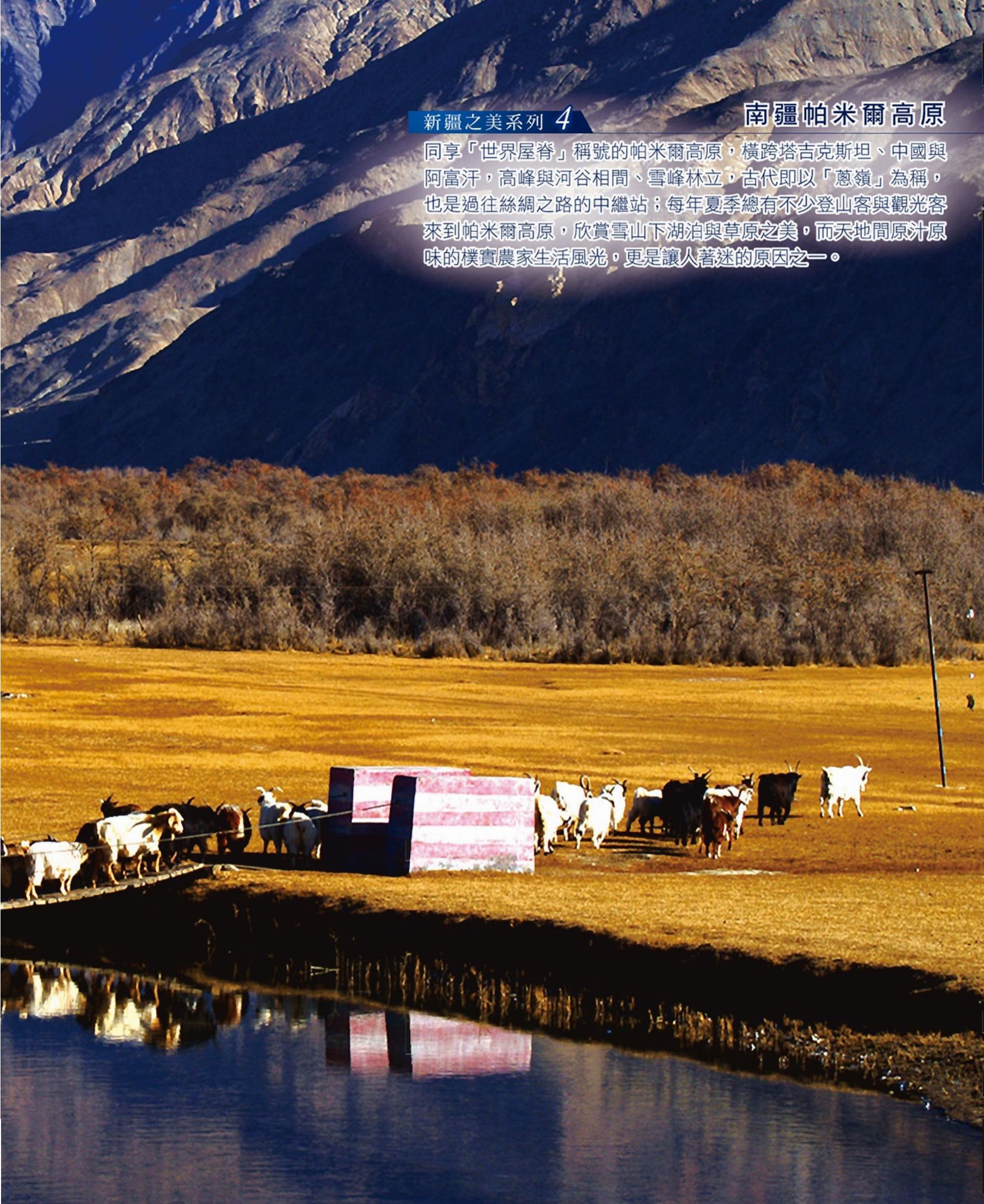
訂位票務專線 (02)2509-9555 www.csair.com

山 富 02-2551-8866 中 安 02-2561-0785 百
雄 峰 02-2517-2696 雄 獅 02-8793-5488 喜

新疆之美系列 4

南疆帕米爾高原

同享「世界屋脊」稱號的帕米爾高原，橫跨塔吉克斯坦、中國與阿富汗，高峰與河谷相間、雪峰林立，古代即以「蔥嶺」為稱，也是過往絲綢之路的中繼站；每年夏季總有不少登山客與觀光客來到帕米爾高原，欣賞雪山下湖泊與草原之美，而天地間原汁原味的樸實農家生活風光，更是讓人著迷的原因之一。



南航與您一同邁開腳步，探索天涯蒼穹之美。



中国南方航空
CHINA SOUTHERN



威 02-2751-5775

五 福 02-2718-8008

行 家 02-2515-9002

西 南 02-6600-7988

鴻 02-2563-7600

華 泰 02-7736-6973

鼎 運 02-2517-2000

TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL. **230**

出刊日期：2013/05/06
本期封面設計：張伯勤

發行人／黃秀春
社長／何昭璋
副社長兼總經理／歐彥君
國際市場部部長／劉厚志

Josephine Huang
James Ho
Winnie Ou
Jack Liu

編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君
主編／曾瑋琪
主編／黃筱琪
專案編輯總監／許建隆
大中華新聞中心主任／賈寓翔
總經理特助／吳佩祯
執行編輯／孔彥蓉
採訪編輯／王政
設計／張伯勤
設計／呂筱柔

Winnie Ou
Evelyn Tseng
Fiona Huang
Alan Hsu
Justin Chia
Peggy Wu
Perci Kung
John Wang
Jeremy Chang
Patty Lyu

文案部 Copy Writer

經理／謝筱華
文案／王昭人
文案／楊雅筑
文案／林書妤

Anne Hsien
Jen Wang
Aulia Yang
Rita Lin

設計部 Art

設計主任／何俞嫻
設計／江為澈
設計／鄭年凱
設計／蕭筱臻
設計／張曉元

Echo Ho
Walter Chiang
Kevin Cheng
Dolly Hsiao
Neo Chang

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

業務部

經理／王相涵

Abby Wang 0922-671-775

國際市場部

經理／蔡雅雯

Yawen Tsai

企劃主任／賴靖筑

Paulina Lai

企劃主任／黃千珮

Pat Huang

企劃專員／陳元瑩

Yuanying Chen

企劃專員／徐意雯

Dance Hsu

整合行銷部

專案企劃／陳毓惠

Joanne Chen

網路行銷部

行銷企劃／李婉伊

Charlene Lee

行銷企劃／嚴寬

Julia Yen

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN

業界人的ための業界專門紙 旬刊旅行新聞

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線

Tel：(886-2)2747-9077(代表號)

Fax：(886-2)2742-0984(代表號)

客服E-mail：chi@richmarcom.tw

印刷：翔鈞印刷實業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄

本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！

All rights reserved.



AIRLINES 航空飛訊

- 9 賀！華航榮獲「2013影響力品牌大調查」航空類首獎
長榮集團獻愛心 雅安賑災捐款千萬美元
大韓航空與同業共創歐洲榮景
夏威夷航空好有禮 開票送禮券
韓國觀光公社歡慶金浦－松山開航週年
國泰特選經濟客艙「送很大」

VISION 旅人視野

- 16 海航集團董事局主席陳峰
～商道人文兼顧 創業20年躍升世界級品牌

LONG HAUL 長程布局

- 20 歐洲行程 關鍵報告
金龍旅遊 探索人文巴爾幹半島 暢遊壯闊美國東西岸
友泰國際旅行社 多國歐洲挑戰市場最低價

TRADE TALK 旅業大小事

- 29 新疆直航商機夯 近在眼前不遙遠
匈奴航空正名 來台推廣蒙古旅遊

JAPAN 和風日本

- 32 四季、感動、北海道（前篇）
春遊立山黑部 自由行更愜意

CHINA 前進中國

- 40 新疆是個好地方 和諧穩定天然的博物館
東方假期PAK 陸遊專營品牌
威龍中國PAK深耕南台灣3年有成

賀 華航榮獲航空類首獎

「2013影響力品牌大調查」出爐

撰文·攝影>王政 圖片提供>中華航空

▼華航董事長兼總經理孫洪祥(右)受獎。

《經理人月刊》公布「2013 影響力品牌大調查」獲獎名單，華航榮獲「航空類」首獎，此獎項代表華航的優質服務及優良品牌形象再度深獲專家、專業經理人及國內消費者之認同及肯定。

此次是《經理人月刊》首度舉辦全台大規模年度影響力品牌大調查，進行13個產業綜合評比，經過激烈競爭，華航榮獲「2013 影響力品牌大調查」之「航空類」首獎最高榮譽。

華航近期亦榮獲遠見《30》雜誌2013年度「Young 世代品牌大調查」航空類「最愛使用品牌」第1名，以及再度榮獲《數位時代》雜誌「Super Green」評審團大獎及蟬聯

「綠色品牌大調查」交通運輸類首獎；也連續4年榮獲管理雜誌「消費者心目中理想品牌大調查」之航空類理想品牌第1名等多項肯定，華航持續努力，提升服務品質，期許打造航空第1品牌。

對於優質服務的堅持及用心華航持續精

進，包括波音747-400嶄新客艙的服務、提供機上中西合璧餐點及台灣在地美食、推出行動M化及網路E化功能、積極進行網路行銷，以及響應環保推動「Eco服務」等，在在滿足旅



客從地面到空中的各項需求。此外華航首度推出《預訂心意》系列微電影，也與偶像劇及電影合作，展現華航貼近年輕族群的新世代形象。

華航印尼峇里島、泗水 週週抽50吋大電視

為 促銷華航峇里島、泗水團體旅遊同時增加市場曝光度，華航特別與合作業者針對印尼峇里島與泗水航線，推出週週抽50吋大電視的限時限量活動，



▲(左起)華航台北分公司客運營業部印尼/中南半島主任郭朝凡、客運營業部副理林智義與華信航空公關室副理黃尤欄。

凡5/1~6/20期間出發的團體，可享週週抽50吋大電視好康，並於每週四記者會公開抽出乙台(共計8台)。此外，針對華航峇里島團體特別同步推出蜜月新人憑結婚喜帖，免費共同升等商務客艙優惠活動，限時限量，歡迎洽詢康福、百威、喜鴻、喜美、東南、慶澤、燦星、山富、信安、雙向、雄獅。

為迎接暑假旅遊旺季，華航也特規劃6/29~7/31期間每5天1班峇里島早去午回加班機，共計9班分別為6/29與7/3、7、11、15、19、23、27、31。

華信航空喜迎新機 香港、胡志明特惠釋出

華信航空致力深耕大台中地區旅客，更將於5/20引進波音737-800機型飛機，為中部地區旅客更添便利性。初期此新機將於每天早上飛航胡志明、下午飛航香港。此外，為回饋旅客，更推出優惠專案，於5/10前開立5/20~6/22出發胡志明商務艙機票，原價22,000元、優惠價僅需21,000元；香港部分凡於5/31前開立於年底前出發的商務艙機票，買2送1含稅價僅需27,000元起，單張原價17,900元、優惠價僅需12,500元起，歡迎同業大力推廣。

★華信航空波音737-800機型飛機飛航一覽表

行程	航班	起飛	抵達
台中-胡志明	AE1857	08:00	10:20
胡志明-台中	AE1858	11:20	13:30
台中-香港	AE1825	16:45	18:20
香港-台中	AE1826	19:20	20:50

華航羅馬旅行團領隊注意事項

提醒採用華航台北-德里-羅馬航班 CI71/CI72 (TPE-DEL-FCO v.v.) 操作義大利團體之旅遊同業請注意，因本班機中停印度德里時，由於德里航空站安檢認定較嚴格，耳掛式麥克風及相關配件將無法登機。敬請注意務必將耳掛式麥克風及相關配件，於台北及羅馬兩地機場劃位時，以拖運行李方式處理，切勿以隨身手提行李方式帶上飛機，以免於德里機場無法通過過境安檢而須重掛行李，造成航班延誤。

中華航空2012績優業者頒獎晚會

持續擴編機隊陣容 2014年9月全新服務登場 軟硬體服務雙

中華航空於5/3假六福皇宮The Westin Taipei舉辦「2012年績優業者頒獎晚會」，感謝業者長期以來的貢獻與支持，並承諾華航將秉持一貫與業者共利共營的精神，持續地加強自身的優勢，提供業者更加優質的產品與服務。

中華航空董事長兼總經理孫洪祥在致詞時表示，除了近期的飛機交

付外，自2014年開始將有3架B737-800、1架A330；2014~2016年間，將有10架B777加入；2016~2018將引進14架A350。預計在2018年，可全面汰換B737-800；2020年機隊陣容將達100架、60~70%為新機。除此之外，將在2014年9月提供全新的服務，從員工制服、機艙設計到服務上，都將展現全新的風貌。

中華航空台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明在致詞時，感謝業者的熱情支持，讓華航擁有亮眼成績。對於今年的市場狀況，他依然保持著審慎樂觀的態度。在今年以來，華航已經開啟高松航點，穩固華航在日本布局穩坐第一的寶座，接下來將陸續開航烏魯木齊、麗江以及復航夏威夷等新航線。自今年初推出的「大



2012營業額USD3,000萬績優業者



康福旅行社



雄獅旅行社



東南旅行社



良友旅行社



鳳凰國際旅行社



山富國際旅行社



2012營業額USD2,000萬績優業者



五福旅行社



喜泰旅行社



2012營業額USD1,000萬績優業者



燦星國際旅行社



美國運通旅行社



信安旅行社



百威旅行社



易遊網旅行社



喜美旅行社



2012營業額USD500萬績優業者



華旅網際旅行社



喜鴻旅行社



億陽旅行社



世界旅行社



元和旅行社



泰星旅行社



凱旋旅行社



聯達旅行社



雄獅(桃園)旅行社



華友旅行社

感恩同業長期共營共利 重提升！

撰文>孔彥蓉 攝影>王星鑑

中華攜手飛」計畫也獲得台商一致好評，未來將持續努力，讓業者銷售更具力度。

▶中華航空董事長兼總經理孫洪祥（左3）率華航集團主管向全體來賓敬酒。



2012營業額USD100萬績優業者

新銳旅行社、誠信旅行社、鴻毅旅行社、中聯旅行社、喜泰（民權）旅行社、永盛旅行社、金展旅行社、康福（新竹）旅行社、昂齊旅行社、東南（桃園）旅行社、鳳凰國際（新竹）旅行社、康福（中壢）旅行社、康福（桃園）旅行社、樂遊旅行社、加利利旅行社、鳳凰國際（桃園）旅行社、大榮國際旅行社、東南（新竹）旅行社、台灣英達旅行社、豐華旅行社、誠旺旅行社、新台旅行社、享趣旅行社、太古國際旅行社、雄獅（新竹）旅行社、天海旅行社、利來旅行社、山富國際（新竹）旅行社、偉輪旅行社、東南（中壢）旅行社、上順旅行社、西南旅行社、京城天下旅行社、山富國際（中壢）旅行社、星錡旅行社、飛行家旅行社、雙向國際旅行社、金遠東國際旅行社、喜泰（中壢）旅行社、喜泰（苗栗）旅行社、雄峰旅行社、世邦旅行社、永業旅行社、新進旅行社、太平洋島國際旅行社、台灣西敏旅行社、慶澤旅行社、鴻大旅行社、全聯旅行社、萬達旅行社、康福（苗栗）旅行社、芬達旅行社、高豐旅行社、汎佳旅行社、永琦旅行社、理想旅運社



2012營業額TWD 1,000萬績優業者

百福旅行社、五福（桃園）旅行社、山富國際（林口）旅行社、太平洋世界旅行社、廈航旅行社、印地安旅行社、信安（中壢）旅行社、福泰旅行社、大洋旅行社、行健旅行社、湯桂禎國際旅行社、正泰旅行社、東南（民權）旅行社、協益旅行社、統一旅行社、地中海會旅行社、圓山旅行社、迎達旅行社、台北國旅旅行社、長隄旅行社、中國海外旅行社、大道旅行社、開喜旅行社、帆華旅行社、三竹旅行社、祥順旅行社、汎歐旅行社、宏章旅行社、福洋旅行社



華航精緻旅遊TOP10

康福旅行社、東南旅行社、雄獅旅行社、山富國際旅行社、五福旅行社、華旅網際旅行社、良友旅行社、鳳凰國際旅行社、喜泰旅行社、燦星國際旅行社



大韓航空與同業共創歐洲榮景

開立歐洲線經濟艙特惠直接退2千元

近日來全球旅遊市場詭譎多變，為讓同業擁有更多元的舞台發揮，大韓航空特別著重歐洲市場，運用綿密的航線與航點，提供同業操作上的便利；同時

更打出多項優惠以鼓勵與回饋同業，5、6月同業凡開立歐洲線經濟艙特惠，直接退同業2千元，歡迎同業大力銷售。

撰文>王政 圖片提供>本刊圖庫

為 鼓勵同業大力操作歐洲線產品，大韓航空特別推出獎勵措施，5、6月同業凡開立歐洲線經濟艙特惠，直接退2千元；此外，5月開立7、8月出發的歐洲線機票，更贈送新光三越500元禮券，大韓航空與同業攜手開創歐洲旅遊市場榮景。

大韓航空歐洲優勢強勁 同業獲利好夥伴

大韓航空正式收購捷克航空後，不但擁有44%股份成為捷克航空第2大股東，更能運用捷克航空的航線，開拓更加寬闊的歐洲航線。除了原有每週4班往返布拉格與首爾的航班外，自6/1起每週將增加2班與捷克航空共用班號航班，而7/1更將增加1班，天天出發前往布拉格的航班讓同業輕鬆操作，旅客也能輕鬆運用布拉格航線前往歐洲各點，將使得大韓航空歐洲旅遊產品更加多元。

大韓航空看準歐洲市場的潛力，特別與韓航世家中10名成員組成歐洲自由行PAK，運用每週可出發5團的優勢，包裝更多元產品給予旅客選擇。未來也將複製成功模式、延伸其他如巴黎、倫敦等航點，以便同業擁有更多操作契機。

跟著韓航去旅行按「讚」 粉絲好禮大回饋

大韓航空B2C社群網站「跟著韓航

去旅行」的粉絲團，經常介紹大韓航空最新活動與飛航優勢與航點特色，以提供最新的一手資訊給予廣大的民眾，也達到航空公司與旅客維繫的溝通管道。「跟著韓航去旅行」將舉辦好康活動，自5/1起，每週3會公布問題，凡按讚並回答問題，便有機會獲得500元7-11禮券，週週抽連續6週，也預期將有豐富的神祕好禮，歡迎同業踴躍按讚。



▼大韓航空布拉格航線將於7/1起每週7班提供同業操作。

大韓航空快訊

★開立6~8月長程線送禮券

針對暑假旺季，大韓航空特別推出優惠專案，同業於即日起至5/31前開立6/1~8/31出發的4段長程線來回機票，便能獲得500元新光三越禮券的回饋好康。

大韓航空票價優勢

- 1 全年度票價僅有淡旺季之分，且僅1個月旺季時間。
- 2 旺季漲幅僅約2千~3千元，相較他航較大幅度起伏的價差，讓同業操作更加便利。

★開立商務艙即送禮券 把握良機搶好康

大韓航空特別推出商務艙優惠方案，即日起同業凡開立5月底前出發的商務艙來回機票，即可獲得7-11禮券，活動包括：

- 1 首爾線立即贈送7-11禮券1千元。
- 2 歐洲、大洋洲、中東、俄羅斯、非洲、蒙古線可獲得3千元。
- 3 北美線（美、加）與南美線（聖保羅）航線，更能獲得禮券5千元的好康回饋。

大韓航空歐洲線一覽表

大韓航空目前歐洲線航點包括布拉格（每週4班）、羅馬（每週3班）、馬德里（每週3班）、維也納（每週3班）、蘇黎士（每週3班）、倫敦·希斯洛（每週3班）、阿姆斯特丹（每週3班）、巴黎（每週14班）、法蘭克福（每週7班）、米蘭（每週3班）、伊斯坦堡（每週4班），航線、航點綿密的優勢是同業操作的最佳選擇。

大韓航空榮獲「年度最佳開拓供應商」獎

大韓航空於4/18加州聖地牙哥會議中心獲全球最大飛機製造商波音授予「2012年度最佳開拓供應商（Pathfinder Supplier of the Year 2012）」。

大韓航空自1986年起成為波音747機翼部件的製造商。目前供應範圍已擴展到波音717、波音737、波音767、波音777、波音787和波音747-8等不同型號的飛機的結構部件。大韓航空以其卓越的技術、準時的貨物交付與高品質，充分展現出了其全球領先的飛機部件製造能力。

大韓航空可製造的飛機零件種類，已超過全球許多先進的飛機製造商，並在航旅內贏得了業界對韓國卓越的飛機部件製造技術的認可。在此之前，大韓航空同樣曾於2001年、2007年先後榮獲波音公司授予的最佳供應商大獎。

夏威夷航空好有禮 開票送禮券

加點不加價 前往美國送歐胡島住宿

慶祝夏威夷航空即將於7/10開航台北直飛夏威夷航線，5/31前開立7/10~31夏威夷航空台灣出發經夏威夷中轉至美國東、西岸11大城市，就贈送歐胡

島免費住宿1晚及夏威夷當地機場接送服務，獎勵同業推廣，再加贈開票同業1千元7-11禮券。

撰文·攝影>黃筱琪

夏 威夷航空執行副總經理陳安茵表示，夏威夷是相當受歡迎的旅遊地，集結休閒度假、購物娛樂等元素，台北—夏威夷航線將於7/10起每週3班提供服務，提供更便捷的管道，旅客除了安排夏威夷旅遊，經由夏威夷延伸到美國本土西岸洛杉磯、拉斯維加斯（每天3班）、波特蘭、鳳凰城、聖地牙哥、西雅圖、舊金山、聖荷西、奧克蘭、山克拉門都或東岸紐約，都可享有加點不加價，再享免費住宿1晚及機場接送服務，機會難得。

Aloha！阿囉哈 在地服務最貼心

夏威夷航空票務代理樺一旅行社董事長嚴從音表示，夏威夷航空歷史悠久，自2010年啟動國際航線以來，2年多來成長快速，尤以亞太地區布局最為積極，在成立邁入85年之際，又開啟台北—夏威夷航班，飛行網絡更加完整。

台北—夏威夷航線將以全新A330-200營運此新航線，提供294個座位。此外，夏威夷航空更提供每位旅客2件各23公斤的行李額度，不論是搭乘直飛航班或是經由日本／韓國前往，亦或延伸到美國本土，只要搭乘全程夏威夷航空，就可享有此項貼心服務。另外值得一提的是，夏威夷航空飛行準點率也是備受肯定，屢獲國際大獎。

享樂加點不加價 一票遊兩地好划算

直飛航線啟動之後，旅客前往夏



陳安茵
夏威夷航空執行副總經理



嚴從音
樺一旅行社董事長

威夷除了更加省時便捷，更可透過夏威夷航空的在地優勢，轉往夏威夷其他離島旅遊，最為便利。夏威夷航空飛往離島一天多達140班，航班密集，旅客可以安排單島或是雙島、3島，甚至多島行程，可在當天轉機前往離島。

旅客經夏威夷轉往美國西岸也相當具競爭力，洛杉磯、拉斯維加斯都可當天直轉，特別是針對探親、訪友的旅客，可以順道前往夏威夷旅遊，除了直飛航班，夏威夷航空也與維京美國航空、捷藍航空進行共用班號合作，提供旅客延伸到美國東西岸更多選擇；另外，旅客也可以選擇夏威夷航空經由日本、韓國或菲律賓等城市轉與直飛航班的搭配，給予亞洲旅客更靈活的行程安排。

再者，只要搭乘夏威夷航空班機從台北出發到美國，可於去、回程免費各停留夏威夷1次，如需加點停留則只需加價2千元，最多共4次停留；如果搭配經日本／韓國中轉至夏威夷或美國，除了起終點外，夏威夷允許2個免費停留點，亞洲轉機點也允許2個免費停留點，去回程各1

次，提供旅客更多的選擇性。

長短天數多變化 最具市場競爭力

產品包裝上，夏威夷航空提供最彈性的搭配選擇，業者不論在規劃自由行或是團體行程都相當具有優勢。從短天數6天3夜的自由行到長達20天的大美西行程，可多元化包裝。

早期旅客前往夏威夷旅遊，多以歐胡島單島為主，在夏威夷航空直飛航班啟動後，更可安排前進離島的旅遊新選擇。

航班時間表

航段	航班時間	飛行日期
TPE—HNL	20:55~13:10	1、3、5
HNL—TPE	01:55~06:15+1	2、4、6

夏威夷航空搬新家囉~

夏威夷航空台灣總代理環洋旅行社即日起搬遷新址，更寬敞的辦公空間環境，更親切的服務態度，歡迎同業舊雨新知蒞臨前往。

◆電話：(02) 2508-0886

◆地址：台北市南京東路2段111號11樓

歡慶金浦—松山開航週年

韓國觀光公社結合航旅業者週週送現金70萬

撰文·攝影>王政

首爾金浦與台北松山機場於去年4/30啟航後，完整了「東北亞黃金航圈」商旅空運往來的便利性，加大台韓兩地的天空之橋，在屆滿1週年之際，韓國觀光公社台北支社特別協同業者舉辦歡慶記者會，並於會中發布「前進韓國GO有錢」活動正式開跑，歡迎同業大力推廣。

韓國觀光公社總社Marketing本部長沈定輔表示，韓國去年旅遊人次突破1千萬人次，台灣旅客更是突破54萬人次，成為第4大客源地區。隨著金浦松山航線開航，為兩地開拓更便捷的航程，因為機場均位於首都圈內，對於韓台兩地旅客在觀光購物、商務經貿與文化交流等是前往韓國的絕佳的選擇。

韓國觀光公社台北支社支社長劉鎮鎬表示，目前提供首爾金浦與台北松山航線飛航服務的華航、長榮、德威、易斯達，平均每月約可提供超過1



▲航旅業者一同為「前進韓國GO有錢」舉行啟動儀式。

▼(左起)韓國觀光公社台北支社支社長劉鎮鎬、德威航空台灣總代理天擎旅行社總經理陳玉鳳、長榮航空客運本部營業部副理李明杰、韓國觀光公社總社Marketing本部長沈定輔、華航台北分公司行銷策劃部行銷代表王洋紳、易斯達航空台灣總代理新瑞旅遊專案行銷部經理許元玲。

萬8千個機位，讓台韓天空網絡更加綿密。而自4/29起，德威與易斯達將開始共營班號的方式聯營，每天共同運營台北松山航線所有航班的客位，讓旅客前往韓國旅遊更加輕鬆方便。

韓國觀光公社特別邀請了樂天世界、正官庄、韓麗3家韓國企業，與中華(高雄華信)、長榮、大韓、韓亞、釜山、復興、易斯達、德威8家航空公司，及17家旅行社，聯合推出「前進韓國GO有錢~週週送現金70萬」的感恩回饋活動。凡持台灣護照，報名參加活動配合之旅行社4/30~6/30期間出發韓國團體行



程，並搭乘活動贊助之8家航空公司飛機，團費含稅1萬5千元以上即可參加抽獎。總共有3重抽獎機會，最吸引人的就是保證週週都將抽出一名韓幣70萬零用金得主，歡迎同業踴躍推廣。

國泰特選經濟客艙「送」很大

亞洲萬里通里數全面升級 台港段再升等商務艙

撰文·攝影>黃筱琪

即日起，台灣出發經香港搭乘國泰航空「特選經濟客艙」前往全球指定25個城市，可享多重優惠，8/31前搭乘可額外獲贈1萬~1萬5千「亞洲萬里通」里程數，6/30日前出發，還可再享台港航段免費升等商務客艙座位。

國泰航空客運業務副理劉經綸表示，交通飛行也是旅程中重要的一環，特選經濟客艙以媲美商務艙的享受提供旅客另一種選擇，自去年推出以來廣受好評，平均每個月以2位數成長，其中又以台灣市場的銷售最佳，10月起將再增阿姆斯特丹、奧克蘭、羅馬、莫斯科等航點。

「特選經濟客艙」全面提升傳統

經濟艙的硬體設備，座位空間加長、加寬，與前座空間達38吋，較傳統經濟艙多6吋，寬度達19.5吋，並備有額外的儲物空間，每個座椅配備10.6吋的個人視聽螢幕，旅客還可享受有迎賓飲料，以更舒適、寬敞的空間及服務，盡享愜意的飛行體驗。

國泰航空預計在2013年底將B777、A330進行全面改裝，目前「特選經濟客艙」已於25個航線執行服務，飛往歐洲、美洲、澳洲、南



▲國泰航空客運業務副理劉經綸(左)與企劃部經理葉秋碧。

非的指定城市，可獲贈「亞洲萬里通」額外1萬5千里數；前往印度、中東的指定城市，可獲贈額外1萬里數。此外，於國泰航空台灣官方網站訂購「特選經濟客艙」的機票，可再獲贈2千里數，非會員於活動期間申請入會，可再獲贈額外500里數。

國泰航空「特選經濟客艙」額外里數優惠航點

歐洲：倫敦、巴黎、法蘭克福、米蘭。

美洲：洛杉磯、舊金山、芝加哥、紐約、溫哥華。

澳洲：雪梨、布里斯班、凱恩斯、墨爾本、阿得雷德、珀斯。

★新增航點：阿姆斯特丹(10/4)、奧克蘭(10/12)、羅馬(11/6)、莫斯科(11/15)。

南非：約翰尼斯堡。

印度：德里、欽奈、孟買、海得拉巴。

中東：杜拜、阿布達比、巴林、利雅德、吉達。



什麼!!!去韓國玩還有現金可以拿?
快點呼朋引伴旅遊韓國去吧!



週週送現金70萬

前進韓國 GO 有錢

活動日期2013/04/30~2013/06/30



早鳥報名加送
樂天娃娃玩偶一個
(數量有限,送完為止)

第1重
GO有錢 週週送70萬

第2.3重
還有機票、正官庄、
保養品、韓國傳統禮
品等300多個好康獎項



- 參加辦法**
- 持台灣護照，報名參加活動配合之旅行社2013/4/30-6/30期間出發，並搭乘活動贊助之中華(高雄華信)/長榮/大韓/韓亞/釜山/復興/易斯達/德威航空等八家航空公司飛機，收據金額含稅15,000以上之韓國團體旅遊行程即可參加抽獎。
 - 旅客於接獲旅行社行前通知後(內有旅行社登錄代碼)，請於出發日前自行上網至活動網頁即可參加抽獎。共有三重抽獎機會。每人僅限一次中獎機會。(若有重複出發者，不在此限)

詳情請上活動網站查詢: <http://gokorea.ktoevent.com>

協辦單位



*主辦單位保有最後詮釋權及取消、更改本活動細節之權益。

商道人本 創業20年

海航集團董事局



從一座小島，立足於中國，邁向國際舞台。
由航空起家，拓展為現代服務業綜合營運商。
融合中西管理文化，打造海航獨特企業文化。
胸懷慈善大愛，積極履行企業社會責任。
展望未來20年，承諾發展成為世界級卓越企業！

撰文 > 孔彥蓉 圖片提供 > 海航集團

陳峰 Profile



生日：1953/6/26

籍貫：山西省

學歷：1984年畢業於聯邦德國漢莎航空運輸管理學院
1995年取得荷蘭馬斯特里赫特管理學院工商管理碩士學位
2004年取得美國哈佛大學商學院高級管理畢業證書

在海航集團歡慶20週年的大會上，來自四面八方的賀電不斷祝賀著這個航旅業來說年輕、創新，且具有膽識及大愛的企業。海航集團董事局主席陳峰身為創始人之一，在致詞時特地感謝海南省政府與社會方方面面的支持。

海航集團在20年前從人民幣（以下幣值皆為人民幣）1,000萬元、10多位員工起家，經過長年的努力奮鬥，收入從1993年的1.17億元，至2012達1,277億元，年平均增長45%，優於世界前500前平均增速的5倍，總資產規模達到3,600億元，年增速35%。在員工人數上，也達到10.42萬人，其中境外企業員工達4,500人。

回想海航集團起步之初，為了要

銷售海南航空的機票，員工曾經至三亞汽車站銷售機票，也曾在大街上擺起販售機票的地攤；當年因為人手不足，幾位創始人更曾親自當搬運工，將旅客的行李搬上飛機的腹艙。轉眼20年，海航集團旗下產業布局有海航航空、海航實業、海航資本、海航旅業、海航物流，締造了現代服務業綜合營運商的型態。不禁令人想一窺其成功的秘訣與未來展望。

英雄起於時代 激流反成創新基石

回想一路走來創業之路，陳峰對於海航集團的成功，歸功於創立之時正值改革開放的偉大時代，並且受到海南省政府及當地人民的處處支持。在社會上也獲得各界的支持，尤其是

員工20年來的付出。海航也秉持著中華民族的努力精神，兼容中西方的管理模式及文化內涵，使整體企業符合現代化企業發展，以至於達到快速且健康的發展，堪稱為奇蹟。

陳峰指出，海航發展有3個階段，為「小島—中國—國際」。尤其是在金融風暴之際，海航不僅沒有受到景氣低迷的影響，反而把危機化為轉機，透過主動瘦身、主動轉型、加強風險控制、主動出擊，透過合併、收購方式發展，成為初步的跨國公司。透過此模式，海航在去年成功收購法國藍鷹航空48%的股份，也預計飛越俄羅斯上空的申請批准之後，就可以開啟「巴黎—北京」的航線；今年更收購了西班牙NH酒店集團20%的股份，使之旅業遍布全球。除此之



兼顧 躍升世界級品牌

主席 陳峰 談創業心路歷程與未來展望



海航創業20周年
1993-2013

外，海航史上還有2次重大的國際收購案，分別為2010年收購澳大利亞ALLCO航空租賃公司、2011年收購新加坡GE SEACO集裝箱租賃公司。透過專業及獨到的投資眼光，海航也屢屢創下自身與中國企業的第一次，穩健地邁向國際舞台。

縱橫五大產業 成果斐然屢創佳績

陳峰與大家分享了海航的4大成果：**1.**傲人的收益成績，無論是收入、資產以及年成長率都位居全球前端。**2.**海南航空榮膺Skytrax5星航空公司，成為中國內地民航唯一、全球第7家的5星航空公司。**3.**由單一的航空公司，拉大產業鏈條，成為大型現代服務業綜合營運商，跨足航空旅遊、現代物流、現代金融服務。**4.**富有中國商道文化，以為社會做點事的心態，致力於慈善事業的實踐。

至2012年底，海航境外實體企業28家，分布於20多個國家與地區。其中各個業態發展狀如下：

機隊規模：2012年機隊數已經增長到427架，較1993年成長141倍。

旅客運輸量：由1993年17萬人物增長4,540萬人次，年平均增長41%。

機場：管理有15座機場，2012年旅客吞吐量達到2,884萬人次，成為中國第3大機場集團之一。

商業門市：擁有產業門市240多家。

房地產開發：房地產開發面積近600萬平方公尺。

旅遊業：共有48家旅行社、473家旅遊門市。

貨幣兌換：共38家貨幣兌換門市。

酒店：80家酒店、1.7萬間星級客房。

金融服務：擁有金融業全牌照，管理資產規模進1,200億元，遍及中國超過1,200家的營運點。

物流：自有船舶31艘，具備專業的裝備製造產業，並持有全球排名第14位的船舶訂單量。

海航共同精神 凝聚全體海航人的力量

海航集團從乘著海南航空騰飛20年，成功之道絕對與海航人處事之道息息相關。陳峰強調，文化是一種價值的認同，是人與人之間的關係，海航獨特的企業文化，成為凝聚海航人的力量，這種軟實力也是企業核心的競爭力。在海航精神之中有「4個共同」，第一、為人類創造幸福與世界的和平的「共同理想」；第二、本著天佑善人、天自我立、真善美、大愛無疆、以善為本的「共同信仰」；第三、透過大眾認同、參與、成就、分享所達成的「共同追求」；第四、以誠信、業績、創新建構的「共同理念」。

海航集團內部的管理也是高瞻遠矚，管理講求效率與創新，並且著重於人才的培養。很多人可能不知道，在海航在1994~1995年提出一項用人的守則，對於人才培養，凡是不孝順父母的人絕不提拔。如今，乘坐上海南航空的航班開始，便可以輕易感受到中國內地唯一一家Skytrax5星航空公司的服務品質，盈滿笑臉的空服員，細心關照著服務的小細節，顛覆了大眾對一般中國民航的觀念。

積極回饋社會 投入30億股權做公益

長期投入公益事業的海航，在海

航創業20週年慶祝活動之一的「海航慈善之夜」上，正式宣布將捐贈30億股權予海南省慈航公益基金會。另外，也發布了《海航集團海南地區5年公益事業發展規則》、海航2013年度「光明行」等相關公益活動安排。陳峰更承諾，會努力將慈航基金會推向國際。

陳峰表示，海航創立20年來，對於投入於公益事業的資金達逾8億元，先後發起為缺水地區挖掘至善井、資助貧困地區學生、災區賑災等公益活動。尤其是在2004年啟動的「光明行」，已經成功協助超過4,500位白內障患者復明。在去年也榮獲聯合國頒贈的「南南獎—企業社會責任獎」，成為中國唯一一家獲得此項殊榮的企業。

傾注商道智慧 期躍入世界50強

走過20年，面對未來20年，海航以「海航夢計畫」預期打造一個世界級卓越企業。陳峰說，持著中國人力量，秉持海航一貫堅持的中國商道精神與社會責任感企業，將自身、他人與中國發展融為一體。

未來20年共分為兩大階段，第1階段為2020年中國全面進入小康社會之際，爭取進入世界前100強、航空產業率先進入世界前500強；第2階段是2030年中國全面進入現代化國家時，進入世界前50強、集團下各產業進入世界前500強。在20週年的今日，海航也打出了「感謝一路相伴，未來我們會做得更好」，宣誓著他們發展及成長的決心。



▲海航集團董事局執行董事陳文理（左）與海航航空控股有限公司董事長王英明，針對海航航空區塊，一同接受媒體採訪。

海航航空 2013完美

海航集團董事局執行董事陳文理與海航航空控股有限公司董事長王英明在海航航空媒體見面會上表示，航空業是海航的起點，經過20年的發展，在航空方面從單一的航空公司，發展成為集結維修、服務、教育、地面、商務、物流配送等的完整企業，打造其服務與品質進入全球前端。

目前海航航空資產規模占海航集團近40%，總資產規模超過1,400億元，機隊共有427架（含旅業旗下機隊，航空為289架），開通國內外航線超過5百條、通達城市遍及5大洲，旅客運輸量達4,540萬人次。機隊陣容上，海南航空擁有波音737、767與空中巴士330、340等豪華機隊，可投入客運與貨運使用。對於機隊擴充計畫上，王英明表示，海南航

空已經向波音訂購10架波音787，中國航空監管部門很可能在下個月批准波音公司的787飛機，預計在2個月內將可迎接首架波音787飛機，但最終的時間須取決於監管部門發放適航證。目前也規劃波音787將投入西雅圖、芝加哥、多倫多的航線。

今年海南航空將在9/3開通北京—芝加哥航線；一旦飛越俄羅斯領空的申請批准後，以藍鷹航空營運的巴黎—北京航線也能順利開通。值得一提的是，在芝加哥航點開通之後，搭配西雅圖與多倫多兩個航點，海航的北美環狀航線將臻健全。

而在兩岸航線的部分，海航會盡最大的力量爭取加密班次、增航點。陳文理表示，中國境內的航空需求大，中國民航有先天優勢利於發展，走過20年，海航不斷堅持創新，在

戰略上高瞻遠矚、管理上創新求效率。在航空業競爭大、成本居高不下的時代，海航也將持續尋求新商業模式的嘗試。而且海航產業多元發展，可以航空為主，搭配酒店、金融、旅遊的產品鍊條，都是海航獨一無二的資源。

在2012/11/28以空中巴士303全商務艙客機投入北京—深圳航線後，海航成為中國民航中唯一一家營運全商務艙的航空公司，對此陳文理表示，這是海航全新的嘗試，共投入3架飛機，約是海航1%的機力，目前也正評估航線及客座效益。另外，對於加入國際航空聯盟一事，海航表示，目前與各個國際航空聯盟交好，海航也在考慮及進行中，但尚無明確的導向哪個國際航空聯盟。

海航喜迎20週年

海航創業20週年，為了感謝社會大眾的支持，海航以「真心、真愛、真誠」為主題，自4/18起在分別在各地舉辦慶祝活動。包括「探尋企業真實成長」高峰論壇、海航創業20週年總結大會、媒體見面會、海航慈善之夜等活動。海南航空台灣分公司也特地於5/2以水門儀式迎接HU7947海口—台北的班機，共祝海航20歲生日快樂！

2013/4/26
「探尋企業真實成長」高峰論壇



2013/5/2
海南航空台灣分公司HU7947海口—台北水門接機



▲海南航空台灣分公司總經理邢舟（左5）率同仁一同迎接於5/2下午5：23抵達的HU7947海口—台北的班機。

2013/4/27
海航創業20週年總結大會



▲（左起）雲南省副省長丁紹祥、海航集團董事局主席陳峰、海南省委副書記暨省長蔣定之、海南省常委暨常務副省長譚力、海航集團董事局執行董事長王健、原海南省政協主席陳玉益。

完整串連產業鏈 布局北美環線

撰文·攝影>孔彥蓉 圖片提供>海航集團

海航20大紀事

1993/5/2

首航海口—北京航線，海航正式開航營運



1995/9

美國索羅斯量子基金入股海航，海南航空成為中國首家中外合資的航空公司

1996/6/26

海航B股在上海證券交易所掛牌上市



1999/11/25

海航A股在上海證券交易所掛牌上市

2000/1/1

海航集團有限公司註冊完成

2000/8/8

重組美蘭機場，實現重組當年營利，隨後在香港聯交所順利上市

2001/10/1

開通海南三亞—韓國首爾，為海航第一條國際航線

2002/10

海航集團旗下海南航空、新華航空、長安航空、山西航空統一以HU代碼合併營運

2004/7/4

海航—青藏高原10年行動在青海啟動

2004/8/2

海南航空、匈牙利航空聯合經營的北京—布達佩斯國際定期航線開通，並為海航開通的第一條洲際航線



2008/7

海南航空取得北京—莫斯科/多倫多/孟買/比什凱客4條國際航線經營權

2009/12/1

海南航空獲得國際權威航空服務評估機構Skytrax評為4星航空公司，成為中國首家國際優秀星級航空公司

2010/1/19

海航集團收購澳大利亞Allco航空租賃業務



2010/11

「光明行動」計畫拓展非洲，協助612名白內障患者進行免費復明手術

2010/12/8

海航集團榮獲「2010中國企業社會責任傑出企業獎」

2011/1/10

Skytrax授予海航5星航空公司的榮耀，成為中國唯一一家5星航空公司



2011/8/16

金鹿公務機榮獲亞洲首家Argus鉑金5星認證和國內首家IS-BAO認證殊榮

2012/9/21

海航集團組建迦納AWA航空

2012/9/23

海航集團榮獲聯合國南南獎—企業社會任獎



2012/10/23

海航集團收購法國藍鷹航空48%股權



海航集團組織圖



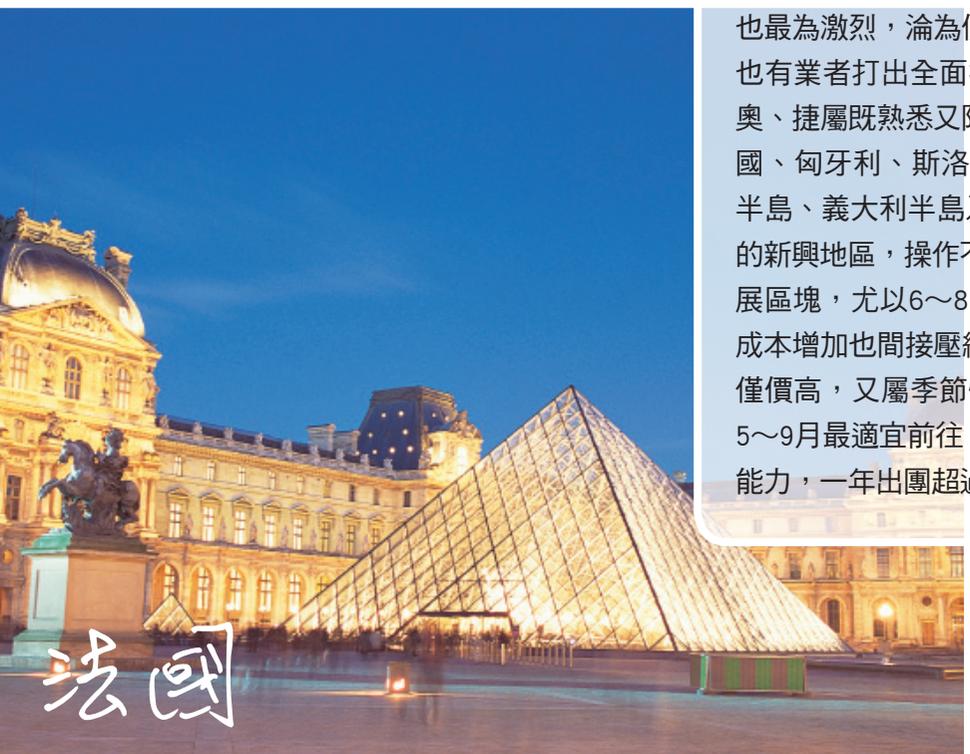


歐洲

荷蘭



西班牙



法國



行程 關鍵報告

撰文>黃筱琪
圖片提供>本刊圖庫

歐洲達人不藏私

操作心法大公開

徜徉歐洲大享浪漫，是許多人的夢想，開放免簽後赴歐旅遊人次年年增長，年齡層也逐漸下降，為搶食這塊旅遊市場，業者各出奇招，但要能出奇制勝，就得各憑本事，專業度往往在一趟旅程下來立見真章。

綜 觀目前業者操作的區塊，尤以中西歐的荷、比、法、瑞、義為市場主流，旅客耳熟能詳的景點多集中在這區，旅遊行程選擇性最多，競爭也最為激烈，淪為價格競爭，有業者甚至推出8天5夜49,900元起的超低價，但也有業者打出全面提升餐食住宿的深度之旅，鎖定高消費旅客族群；東歐的奧、捷屬既熟悉又陌生的區塊，每年穩定成長，目前以多國包裝為主，結合德國、匈牙利、斯洛伐克全覽行程；南歐伊比利半島、義大利半島及巴爾幹半島的南部為近來的新興地區，操作不易，卻也是最具潛力的發展區塊，尤以6~8月為當地旺季，業者操作成本增加也間接壓縮獲利空間；北歐產品不僅價高，又屬季節性強的產品，僅有短短5~9月最適宜前往，但仍有業者憑藉專業能力，一年出團超過60團，成績斐然。





行程包裝，最重要的就是航空公司飛航航點及機位包裝。友泰國際旅行社執行長邱偉哲表示，航空公司飛航航點影響當地的觀光旅遊發展，而旅行業者可以掌握多少航空公司機位，如何彈性搭配，推出單國或是多國旅遊行程，創造出市場區隔，包裝具競爭性的產品，是開創旅遊藍海的關鍵。邱偉哲舉英國為例，根據交通部觀光局統計資料顯示，2009年赴歐旅遊首站抵達英國旅客人次逾5萬人次，但到2012年下滑至3萬8千餘人，最大的原因就在於航空公司是否飛航此航線；再進一步仔細分析各家產品，除了國籍航空公司直飛航班，亦有經上海、北京、香港、曼谷、新

加坡等第三地中轉行程，邱偉哲指出，中轉行程雖然有些具票價上優勢，但一到旺季機位取得不易，考驗各業者的操作實力。

其次，因應市場的淡、旺季不同，主打行程也要順應變化，暑期旺季就以老師及親子族群為大宗，需針對其特性包裝產品；然而雖同樣屬旅遊旺季，但農曆過年出遊旅客就以律師、法官等專業族群為主；而淡季則是以有錢有閒的消費旅客及退休人員為主，不同的旅遊族群適合不同天數的行程，但綜觀而言以10~12日，7~8萬元的產品市場接受度最高。

掌握機位
致勝第一步



友泰國際旅行社執行長

邱偉哲



巨大旅行社經理

劉行偉

專宗帶路
行程更豐富



一趟旅程是否能夠盡興，讓旅客留下難忘的回憶，領隊／導遊占有決定性因素，尤其是旅遊景點的專業解說，往往可以為旅程加分不少。

巨大旅行社經理劉行偉表示，好的旅遊行程更要有優秀的領隊，擁有專業背景的達人領隊，再進行產品解說時更具宣傳力度。「讀萬卷書不如行萬里路」，歐洲蘊含豐厚的人文藝術資源，歷史文化，如果經過長時間飛行到了當地，卻僅僅是拍

照留念，走馬看花相當可惜，不如由擁特殊專長的達人帶路，聆聽歐洲的古典音樂表演，深入了解當地的文化背景，讓這趟旅程不僅單單是休閒旅遊，也是一種知識學習。



德國

產品操作不想淪於價格競爭，就要瞄準市場趨勢進行包裝，了解旅客需求進行規劃，才可引爆市場話題。金龍旅遊團體旅遊處業務協理李朝旺表示，行程包裝中，酒店和餐食的選擇是2大重要關鍵因素，其中「美食」是最能引起旅客共鳴的因素，來到歐洲，用餐是一種享受，更是一種生活態度，歐洲各地豐富的歷史文化發展出當地的特色美食，從精緻的法式料理、德國的豬腳到義大利的比

薩、南歐克羅埃西亞的海鮮、蒙地內哥羅的黑山烤肉，總能令人食指大動。

慢遊品味
舌尖上的旅程



義大利



業務協理
金龍旅遊團體旅遊處

李朝旺

探索人文巴爾幹半島 暢遊壯闊美國東西岸 金龍旅遊 歐美旅遊高手！

金龍旅遊向來是赴歐旅遊的首選品牌，在去年曾以「神奇奧捷10天」產品獲得金質旅遊獎。堅持推陳出新的理念，今年則利用歐籍航空的優勢，完美串

聯近年歐洲最夯的旅遊國家，推出「克斯蒙波12天」產品。除了歐洲產品之外，還有美加東、美西產品，提供市場優質的選擇。

撰文>黃筱琪·孔彥蓉 圖片提供>本刊圖庫

正值歐洲大地回春之際，以歐洲產品起家的金龍旅遊早已洞悉市場的需求，備妥多款優質產品，為旅客做最佳的把關。金龍旅遊團體旅遊處業務協理李朝旺表示，為了提供同業最穩定的產品，歐洲全線產品的飯店與機位（包含內陸段）都確認至8月。不僅產品內容優質，在同業服務上也盡心盡力，例如以中性的「歐洲聯盟」名稱出團、豐厚的退佣條件等，歡迎同業多加支持。

為了迎合近年歐洲旅遊的趨勢，金龍旅遊主推「克羅埃西亞·斯洛維尼亞·波士尼亞·蒙地內哥羅精選12天」產品，利用航班優勢，規劃最為順暢、豐富的巴爾幹半島之旅。此外，金龍旅遊還有奧捷、東西德、南北義、捷克、德瑞、法國、純義、大/小東歐產品。

北進南出機位全程確認 美好假期決不浪費在車程上

一般市場上赴巴爾幹半島旅遊產品，大多以法蘭克福、慕尼黑或維也納進出，沒有內陸段的銜接，需要花費大把的拉車時間。金龍旅遊利用德國航空「法蘭克福／慕尼黑—威尼斯」、「杜布洛夫尼克—法蘭克福／慕尼黑」的內陸延伸航班，讓旅客直接深入巴爾幹半島，將寶貴的時間完整保留在行程的精華。

利用威尼斯、杜布洛夫尼克雙點進出，全程不走回頭路，順暢地由北玩到南。而且全程確認無虞的航班機位，將旅程中不確定因素降至最低，給予旅客最具保證的產品。

嚴選亞德里亞海雙遊船 深刻感受巴爾幹文化與饗宴

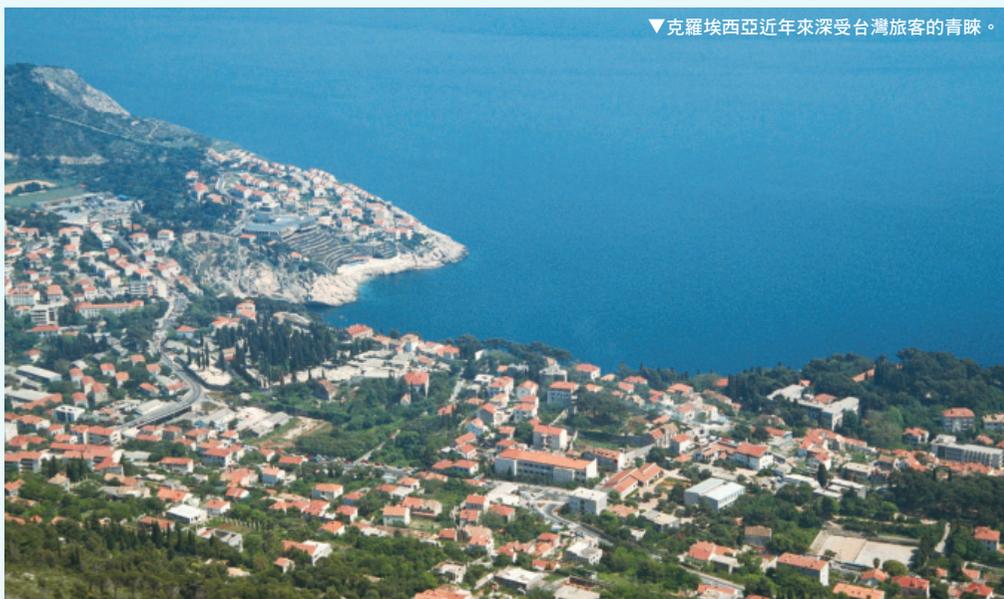
近年來歐洲的旅遊新星，非克羅埃西亞莫屬，市場上也一直擁有到當地一定要以「跳島」方式遊玩的迷思。但李朝旺指出，因為觀光時間有限，一般產品的「跳島」行程僅安排1天，對旅客而言不僅舟車勞頓，走馬看花的方式更無法深刻體會；金龍旅遊以遊船暢行亞德里亞海，並順道安排至蒙地內哥羅住宿2晚，愜意自在的行程，最符合歐陸旅遊氛圍。

除了行程精心設計，餐食上也囊括巴爾幹的特色美食。午餐皆使用當地餐廳，品嚐傳統特色料理，晚餐則在飯店享用。不同於市場安排多餐中式料理，讓旅客以味覺享受旅程。

美西主打國家公園 美加東住宿紐約曼哈頓

美國市場今年在免簽及航空公司

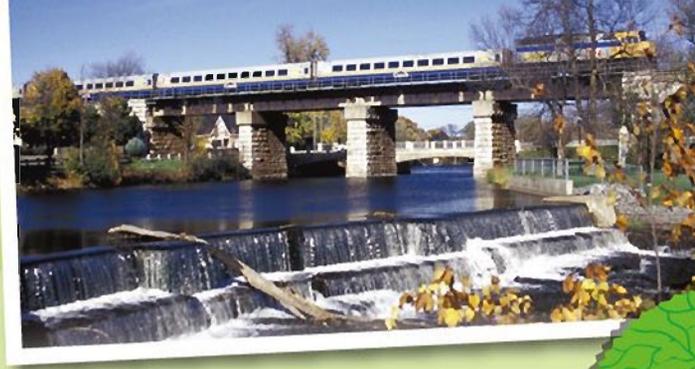
增航下，旅客詢問度高。金龍旅遊團體旅遊處業務經理張世棠表示，美西行程除了傳統拉斯維加斯、洛杉磯、舊金山的安排外，造訪國家公園是主要賣點，金龍旅遊依照季節氣候安排不同的國家公園，夏季主打黃石國家公園，其中又以6~9月氣候最舒適，秋天則主推大峽谷國家公園，並視行程安排加入錫安、布萊斯等國家公園；不同於美西的休閒娛樂，美加東則是結合歷史、古蹟、都會等特色，可以感受到美國的殖民時期特色及未來發展，金龍旅遊更特別安排旅客住宿於紐約曼哈頓區，感受最摩登的都會文化；張世棠強調，美國市場在今年明顯回溫，美西行程7/9、21，8/20；美加東行程6/21、7/7、17都已成團，金龍也著手規劃美墨12/13天行程，串連太平洋沿岸城市，跳脫傳統美西的走法，預計將於暑期推出。



▼克羅埃西亞近年來深受台灣旅客的青睞。

金龍旅遊 玩家首選

歐美春浪漫



歐洲

克斯蒙波12天

6/5.19.26 7/10.24 8/6.21 9/4.16 10/8

直售價 **119,900**起

法國全覽12天

6/12.26 7/17 8/1.14.28 9/11.25 10/16.30

直售價 **122,900**起

神奇奧捷 10天

7/3.10.17.27 8/3.10.21.28 直售價 **79,900**起

行遍東西德10天

7/7.14.19.21.28 8/2.4.11.16.18.22 直售價 **89,900**起

行遍南北義9天

6/27.29 7/2.25 8/3 直售價 **86,900**起

南德易遊10天

7/7.14.19.21.28 8/2.4.11.16.18.22 直售價 **79,900**起

捷克易遊10天 **買一送一**

6/9.14.22 直售價 **141,399**起

神奇德瑞易遊10天

7/7.14.19.21.28 8/2.4.11.16.18.22 直售價 **79,900**起

金龍遊輪假期

北歐 極致奇景 沿岸郵輪 峽灣 鐵道壯麗之旅12天

夏季限量出發

美加

美加東9大名城+尼加拉瀑布12天 (華盛頓進-水牛城出)

5/20 6/9 前10位報名付訂 第2人減 **一萬元**

春遊日本

廣島(BU RA BU RA)GO 5天

5/17.24.31 6/7.14.21 7/5.12.19.26

日本南紀忘歸洞美人湯5天

6/15.18.20.25.28 7/10.12.16.17.19

花現北海道-知床秘境遊船.禮文+利尻夢幻雙島.稚內7天

5/21 6/4.11.18

日本阿爾卑斯山-立山黑部雪壁5天

5/18.31 6/16.20.25.26.28

TOMAMU 水之教堂四季彩薰衣草5天

7/3.27 8/4.26

日本東京伊豆草津輕井澤迪士尼5天

7/3.27 8/4.26

<http://www.dragontr.com.tw> 另有歐洲、日本、美加、中國大陸、郵輪等五大洲及國內旅遊，歡迎來電洽詢 for iPhone



金龍裝運有限公司
永盛旅行社股份有限公司

交觀甲字0310號 品質保障協會 北0120號

交觀綜字2128號 品質保障協會 北0121號

台北(02)2718-7300
嘉義(05)227-1312

台中(04)2323-5789
高雄(07)272-5032

彰化(04)752-4369
清泉崗(04)2615-2789

台南(06)216-0006

熱誠 專業 創新

喜鴻夏日慶 歐洲GO精彩



冰島 ICELAND



全程使用導覽耳機

10+1 出團

經典歐洲

- ◆ 荷比法OUTLET10日 出發日期：6/3.9、7/26 **62,800**元起(含稅)
- ◆ 鐵力士山、楚格峰、海德堡10日 出發日期：6/6.20、8/20 **70,900**元起(含稅)
- ◆ 法瑞義三國~雙高鐵美食10天 出發日期：5/23、6/2、7/14、8/11.29 **85,800**元起(含稅)
- ◆ 小東歐~奧捷斯匈全覽12日 出發日期：8/1、10/3、10/17 **97,800**元起(含稅)

魅力歐洲

- ◆ 荷蘭、比利時、法國雙宮8/9日 **58,900**元起(含稅)
- ◆ 英法聯軍~聖米歇爾、羅亞爾河城堡、雙宮雙遊船10日 **90,900**元起(含稅)
- ◆ 英國深度~英格蘭·蘇格蘭(北高地)·湖區全覽12天 **121,900**元起(含稅+小費)
- ◆ 南法、西班牙~普羅旺斯、卡卡頌城堡12日 **121,900**元起(含稅+小費)

新航歐洲假期

- ◆ 瑞士四大名峰冰河、健行之旅10日遊 **127,900**元起(含稅)
- ◆ 經典法國普羅旺斯11日 **121,800**元起(含稅)

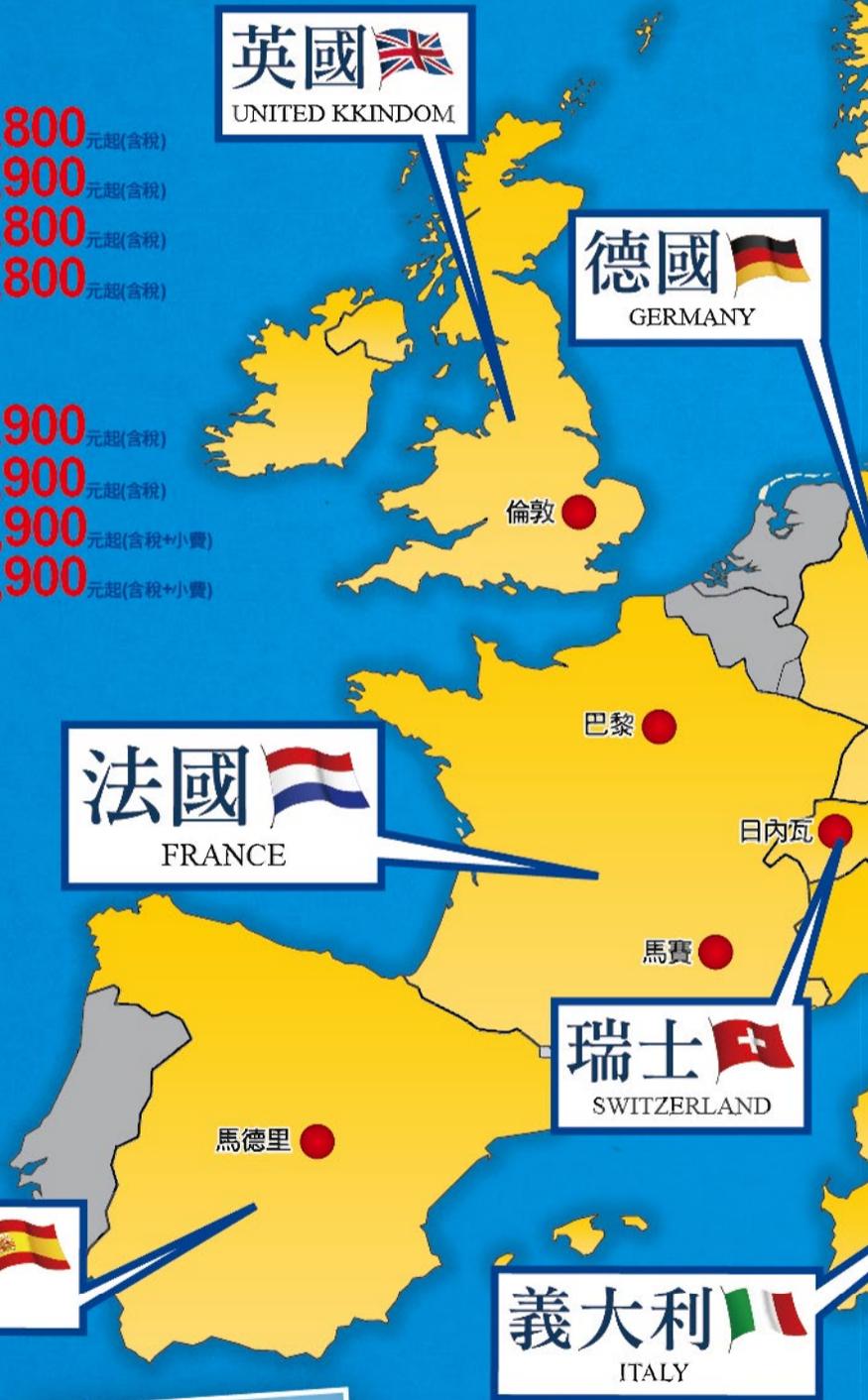
暑假熱銷

- ◆ 四季布拉格~波西米亞森林、溫泉美食10天 **96,800**元起(含稅)
出發日期：7/2、7/13、7/18、7/24、7/30、8/3、8/7、8/13
- ◆ 奧捷城堡~鹽洞探險、音樂、美食十天 **87,800**元起(含稅)
出發日期：6/13、6/19



新航古文明假期

- ◆ 鄂圖曼帝國~土耳其蕃紅花城12天 **81,900**元起(含稅)
- ◆ 埃及尼羅河10天 **60,900**元起(含稅)
- ◆ 地中海藍色風情土耳其(送烏魯木齊)9天 **64,900**元起(含稅)



北歐

第二人優惠6000-20,000

◆ 芬航假期4國/5國(上冰島)12/15/16/18天 **138,000**元起(含稅)



挪威
NORWAY

芬蘭
FINLAND

瑞典
SWEDEN

東歐

◆ 【新娘婚拍·光碟贈送】波西米亞森林美食10天
出發日期：5/29、6/5、6/6、6/13、6/18、6/19

95,800元起(含稅)

◆ 【玩家帶路·限量募集】克羅埃西亞十六湖跳島之旅13天 6/12出發 第2人優惠5000元

129,800元起(含稅+小費)



奧斯陸
赫爾新基

斯德哥爾摩

RUSSIA

波蘭
POLAND

烏克蘭
UKRAINE

捷克
CZECH

漢堡

柏林

慕尼黑

布拉格

維也納

米蘭

羅馬

南歐

◆ 西班牙風車村.AVE高速列車.藝術文化之旅12天
出發日：7/2 暑假僅此一團凍漲

94,900元起(含稅)

◆ 法拉利(商務艙)二段、三大美博館全覽 義大利卡布里島、浪漫水都威尼斯11天

121,800元起(含稅+小費)

奧地利
AUSTRIA

匈牙利
HUNGARY

希臘
GREECE

布達佩斯

雅典



愛上夏威夷系列

華航直飛

◆ 來去HAWAII~渡假天堂夏威夷自由行6天3夜
出發日：6/2、6/5、6/9、6/12、6/19

36,900元起(含稅)

◆ 玻里尼西亞文化村、浪漫愛之船6/7日
出發日：6/2、6/5、6/9、6/12、6/19

46,900元起(含稅)

夏威夷航空假期

◆ 擁抱夏威夷~三島全覽八日

84,800元起(含稅)

美西

◆ 雙城綺緣.雙樂園.雙OUTLET8日

55,800元起(含稅)

◆ 三大名城.雙樂園.大峽谷10日
5/15前 第二人扣3000(限全程)

59,900元起(含稅)

◆ 黃石5大國家公園12日

96,900元起(含稅)

夏威夷

新竹分公司
(03) **545-6196**

台中分公司
(04) **2326-5711**

台南分公司
(06) **220-5100**

高雄分公司
(07) **332-9938**

人氣行程推薦－土耳其 TURKEY

從愛琴海沿岸到安納托利亞高原，首都安卡拉及著名的蕃紅花城，及世界遺產卡帕多奇亞；希臘羅馬到獨一無二的地理環境，最後回到經由東西文化融合洗禮的第一大城伊斯坦堡，多元化的景觀精湛的文化體驗，帶您親自見證。



絲綢之路

【土耳其 烏魯木齊】9+1日

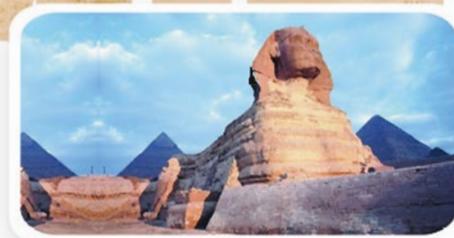
NET **51,900**起(含稅簽)



醉戀蕃紅花城

【土耳其】10/11/12日

NET **49,900**起(含稅簽)



吉薩金字塔群

【埃及】尼羅河10日

NET **43,900**起(含稅簽)

SINGAPORE AIRLINES 

感謝新加坡航空贊助

For
Kids

小孩半價

詳情請洽官方網站查詢

土耳其11天 小孩半價 NET 27,950起(含稅簽)

埃及10天 小孩半價 NET 24,950起(含稅簽)



Luxury
Holiday

友泰旅遊
www.lux-holiday.com

10456 台北市中山區松江路80號5樓
5F, No. 80, Sung-Chiang Rd., Taipei 10456, Taiwan R.O.C.
電話TEL (02) 7701-6866 (02) 2563-6119

小孩半價優惠 迎接暑期更物超所值

撰文>孔彥蓉 圖片提供>本刊圖庫

友泰國際旅行社 多國歐洲挑戰市場最低價

友泰國際旅行社歐洲產品近半年多來獲得市場好評，旅客在意見調查表上，也給予此產品近乎100%的滿意度。為了迎接暑假的到來，友泰國際特地在

行程規劃上略為調整，以合乎親子遊需求，5/31前報名參加任一歐洲行程，可享小孩半價超優惠折扣，名額有限，報名從速。

友泰國際旅行社掌握多家航空公司資源，包裝「花神【荷比法】繽紛8日遊」、「荷比法瑞義12日」、「德奧捷斯匈全覽11日」等產品，以創新的包裝手法，在團體行程中卻又提供旅客充分的自主性，推出以來叫好又叫座。

友泰國際旅行社副總經理楊源興表示，友泰國際推出的荷比法／荷比法瑞義／德奧捷斯匈產品，有別於以往歐洲旅遊給人高不可攀的印象，推出的產品價格親民，與市場價差上萬元，讓旅客不用花大錢就可前往歐洲旅遊。友泰國際歐洲系列產品掌握各家航空公司資源，依照各航空公司不同特性包裝不同產品，根據進出點的不同，長短天數皆備，順暢調配遊程的先後順序，在產品的住宿、餐食、景點上絕對不打折扣，品質無虞。除此之外，適度「留白」的行程，也帶給旅客全新旅遊型態的體驗。

看準暑假親子出遊熱潮 行程涵蓋部分餐食

友泰國際旅行社依據不同的時節微調產品內容，以期切合市場需求。迎接即將來臨的暑假市場，友泰國際旅行社貼心地為親子客群考量，在行程中適時規劃讓旅客可以自主安排，依照自己的喜好選擇當地的特色料理，讓闔家大小輕鬆填飽肚子，在產品包裝上更加物超所值。住宿選擇上，全程精選4星飯店，最適合講究休憩環境舒適雅潔的台灣旅客。

迎接暑期親子旅遊旺季，友泰國際大膽推出小孩半價的優惠，藉以刺

激旅客出遊意願，炒熱市場話題性。

顛覆傳統歐陸旅遊模式 深入體會在地風情

友泰國際旅行社包裝的荷比法／荷比法瑞義／德奧捷斯匈產品帶領旅客一次暢遊多國知名大城市，巧妙利用不包團餐的操作技巧，讓旅客在有限的旅遊時間中，最快速地深入在地文化及生活風貌。楊源興表示，曾參加過的旅客都對這樣的安排感到格外新鮮，也讓團體行程多了自主性及驚喜感。無論是經聯合國教科文組織認證的世界文化遺產，亦或是深具浪漫氣息的建築與河畔，都令人醉心不已。

在行程安排上，藉由旅遊多國的絕佳機會，包裝進聯合國教科文組織認證的世界文化遺產如，維也納歷史中心「維也納」、比利時古都「布魯日」，亦或是深具浪漫氣息的巴黎賽納河畔等豐富行程，都令人醉心不已。



楊源興

友泰國際旅行社副總經理

產品包裝優勢

1. 產品包裝豐富，變化性高。
2. 多國行程最具市場性。
3. 平價遊歐洲 旅客接受度高。



▲艾菲爾鐵塔是遊法必去景點。

新疆康輝大自然國旅來台舉辦推介會

撰文·攝影>賈寓翔

新疆直航商機夯 近在眼前不遙遠



▲(左起)台北市旅行公會理事吳雁輝、康福旅行社產品三部日本線/港澳中國線副總經理謝雲苗、雄獅國產資深經理林明華、中國南方航空台灣分公司客運部副理蘭虹、康福旅行社副董事長王柯逸民、台北市旅行公會副理事長丁萊、新疆康輝大自然國際旅行社總經理

惠新茹、全聯會秘書長許高慶、華航台北分公司客運營業部副理羅俊英、中安旅行社大陸出境部副總許添丁、華航台北分公司客運營業部大陸線主任鄧程智、台北市旅行公會副理事長陳俊良。

新疆康輝大自然國際旅行社與台灣業者合作協議簽署儀式



隨著烏魯木齊於4/1由南航正式開通直航，華航也即將於6月開始正式加入直飛行列。以烏魯木齊為代表的新疆已、成為今年大陸旅遊注目焦點。

新疆康輝大自然國際旅行社於4/26，在台北六福皇宮舉辦「2013新疆，不再遙遠」推介會暨晚宴。

華航台北分公司客運營業部副理

羅俊英表示，華航將於6月底直航烏魯木齊，採用A330客機，每架313座、每週往返3班，可提供近1千個座位。中國南方航空台灣分公司客運部副理蘭虹表示，南航是新疆最大的基地公司。目前烏魯木齊—台北每週一、四、六往返，6月起，將採用波音777A型客機加入載客。目前FIT價格也已規劃完畢，歡迎同業洽詢。

新疆康輝大自然國際旅行社總經理惠新茹，與展現地接社的優秀實力。現場並與康福、雄峰、西南、中安、寶豐、鼎運等6家台灣旅行社，進行旅遊合作協議簽署儀式並提供獎勵方案，希望業者能更有資源一起努力。

匈奴航空正名 來台推廣蒙古旅遊

撰文·攝影>賈寓翔

暢遊真正的蒙古帝國 同業操作空間大

由匈奴航空與台灣總代理菁英旅行社，於4/29、4/30在台北舉辦「蒙古旅遊拓展說明會」。同業參與踴躍，對蒙古旅遊市場探詢度極高。

為爭取國際航權及與國籍航空有所區隔，蒙古航空集團也藉此機會向台灣市場正式更名為「匈奴航空」(Hunnu Air)。為此，匈奴航空資深副總裁MARGAD也親自來台與同業交

流。菁英旅行社董事長陳麗鋒表示，菁英旅行社3月中旬已正式簽約成為匈奴航空台灣區總代理，並積極推展蒙古國旅遊市場。

5月開始就進入蒙古旅遊的旺季，菁英旅行社業務經理皮蘭芬表示，由於匈奴航空每週5班，由台北中轉香港直飛烏蘭巴托，港轉時間充裕，業者易於安排，6天到11天產品都可搭配操作，並配合當地嚴選的地接



▲菁英旅行社董事長陳麗鋒(左)，與匈奴航空資深副總裁MARGAD。

社，台灣國語也可暢行無阻。菁英旅行社預計6月推出「蒙古帝國精華6日」，走訪烏蘭巴托、特日勒吉國家公園、成吉思汗塑像營地與忽斯台國家公園。每週一、三、五出發。請把握機會、歡迎同業洽詢。

鴻大旅行社 唯一首選

紐西蘭南島9天 紐西蘭南北島10天 雙雙榮獲2012年品保協會



鴻大紐澳專賣店形象鮮明 全台深耕服務



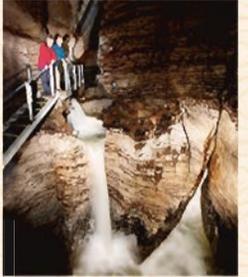
△(左1) 鴻大旅行社高雄分公司經理張少榮。

帶領同業布局紐澳、美國 一條龍服務匯聚商機

紐西蘭與澳洲對於許多台灣旅客而言是畢生不能不造訪的旅遊勝地，不論壯麗的景致或是獨特的人文歷史與風情，都是吸引旅客前往一探究竟的強烈誘因。但因紐澳皆屬長程旅遊，不但距離遠，產品價格亦屬於較高端，因此如何吸引旅客前往，甚至重遊，有賴同業操作功力。

鴻大旅行社秉持著永續經營的理念，致力提供同業最便利的操作資源與產品銷售，鴻大23年來悉心深耕市場，使得業者建立了「一提到紐澳，便想到鴻大」的專業形象，更讓鴻大成為紐澳市場中的壟售專賣店。

鴻大操作紐澳產品廣受業界好評，更獲得無數獎項的認可，包括於2008年獲得紐西蘭旅遊局《全亞洲最佳團體旅遊行程金獎》的殊榮，又於2010年獲得紐西蘭旅遊局《全亞洲最佳主題旅遊行程金獎》，2012年再獲得品保協會頒發的金質旅遊獎的肯定，連續3次獲獎顯見鴻大在消費市場能夠深深抓住旅客的心。



專業領航共創獲利 鴻大偕同業者開創商機

為了提供同業最便利的協助，鴻大早於10多年前便積極布局全台旅遊市場，除了台北總公司外，更陸續於台中、高雄等地區設立分公司，期盼同業能獲得鴻大提供最及時、專業的服務與銷售利基。

在完善規劃與積極操作下，鴻大成為口碑品質兼具的綜合性Wholesaler，更以紐澳專家的形象立足於市場上，讓同業能夠隨時聯繫、諮詢紐澳相關資訊。



精彩無限

夏威夷&大美西

夏威夷6天3夜自由行

出發日期：7/12.17.19.24.26

8/2.7.9.14.16.21.23.28.30 9/4.6.11



大美西12天

出發日期：7/15.22.29

8/05.12.19.26 9/02.09.16.23.30

大美西13天

出發日期：7/12.17.19.24.26.31

8/02.07.09.14.16.21.23.28.30 9/04.06.11.13.18.20.25.27

回饋消費者

限量專案促銷



澳洲黃金海岸6日

升等3晚5星飯店

出發日期：5/20 6/10.17

29,880元起(含稅+小費)

澳洲雪梨6日

31,880元起(含稅+小費)

出發日期：5/19.21.26.28 6/2.4.9.16.18 7/2.7.23.28

東澳雙城8日

50,880元起(含稅+小費)

出發日期：5/23.30 6/5.12.19

7/3.24.31 8/14.21.28

升等2晚5星飯店

*獨家優惠，限直接洽詢鴻大旅行社。



2010年紐西蘭觀光局全亞洲最佳主題旅遊行程金獎 2008年紐西蘭觀光局全亞洲最佳團體旅遊行程金獎



撰文>王政 圖片提供>鴻大旅行社/紐西蘭觀光局

金質旅遊行程獎



鴻大旅行社高雄分公司經理張少榮指出，鴻大最廣為人知的便是一條龍的精緻服務，包括與飛航紐澳的航空公司均建立良好的合作關係，而機位供給無匱乏之虞，20多年深耕紐澳市場的經歷更享譽業界，加上鴻大於紐西蘭 克蘭與澳洲布里斯本擁有密切合作的旅行社，能夠獲得市場最新最快的一手資訊與包裝資源，即時提供同業估價、包裝產品等「一條龍」的服務優勢，此外產品更是創新多元，深受旅客喜愛。

南部市場潛力無窮 北高進出皆便利

張少榮表示，鴻大深耕高雄市場長達10多年，紐澳市場也不斷變化，其中最大轉變便是隨著匯率波動導致紐澳團費逐年增加，但在高團費的帶動下，產品也逐漸走向品質、精細度更高的路線，與其他地區旅遊市場區隔，更能吸引期望享受優質行程的旅客目光。

而南部旅遊市場也不斷蓬勃發展、潛力無窮，許多旅客對於前往充滿亮麗風光的紐澳擁有高度興趣，對於高團費的紐澳行程接受度也逐年增高，目前鴻大運用飛航紐澳地區的航空公司航班，規劃一系列產品以供市場選擇。南部旅客前往紐澳旅遊，能透過由高雄前往桃園機場每天2班的華航接駁機，快速抵達桃園機場後再轉換班機直接出發，或是搭乘僅需1小時多的高鐵前往桃園也是十分便利。

多元產品精采萬分 以供同業輕鬆銷售

張少榮表示，針對年後直至暑假前夕、紐澳市場逐漸邁向秋冬之際的淡季期間，鴻大特別推出一系



列產品以供同業參考，行程內容多元、豐富，價格更是區分高、中、超值，以便同業能夠針對不同屬性的客戶層進行銷售。更特別推出「魔戒·紐西蘭～發現哈比人·紐西蘭北島7日」，行程涵蓋電影場景哈比村和魔戒哈比村、愛哥頓牧場、骨董滾輪驅動遊輪、毛利歌舞、威吐摩螢火蟲洞等，售價非常親民。

目前市場上鴻大廣為熱銷的產品包括雪梨單點6天、雙城8天，以及東澳全覽9天等，無一不是鴻大最招牌熱銷的商品。為了刺激市場買氣，並為同業搭建獲利坦途，鴻大更特別推出澳洲特惠商品，不論8、9天都一應俱全。張少榮表示，鴻大除了5、6月與暑假旺季商品均已上架外，針對暑假過後即將邁入紐澳地區春暖花開的旅遊好時機，許多旅客也將於此時前往紐澳感受風光明媚的壯麗奇景，鴻大也特別搶先布局，運用豐富經驗與一手資源，不論機位、餐廳、飯店、景區、交通等通通妥善安排，讓同業能夠提前銷售、搶先獲利。

此外，針對喜愛高規格頂級享受的旅客，鴻大特

別推薦全新強打「東澳好好玩全新體驗全覽9日遊」，每週1、2、5、6、日出發以供旅客多元選擇，加上成團率高、價格親民等多項優勢，更能吸引旅客目光。

行程除了安排東澳各大景點以供旅客暢遊外，特別前往贏得3頂廚師帽名廚所主持的Bazaar Restaurant享用自助晚餐，在澳洲3頂廚師帽代表餐廳至高無上的榮譽，因此旅客能夠自行選擇琳瑯滿目、媲美米其林等級的美食震撼味蕾。

此外，行程並安排入住5星級丘比特賭場飯店，該飯店結合了休閒娛樂、飯店、賭場、美食、歌舞秀等多樣性娛樂項目，更擁有7家餐廳、8間酒吧、遊樂場、高爾夫、3座泳池和2座按摩池，讓旅客在飯店中便能盡情享受頂級尊榮的款待。

擴大銷售路線 多元產品更添競爭力

20多年的努力使得鴻大成為全台最具代表的紐澳專賣店，而鴻大仍舊努力不懈，期盼成為同業最佳的合作夥伴，因此積極拓展新市場，推出多元產品提供旅客、同業更多選擇。紐澳地區目前為秋冬季節，對於同業操作而言施力較難。因此鴻大將目光放在持續火熱的美國市場，在去年11/1美國免簽開放後，引發一波波赴美旅遊熱潮，連帶使得夏威夷的熱度也不斷提升。而夏威夷航空也將於7月正式開拓台北－夏威夷的直航航班，眾多契機讓同業無不積極操作美國線。

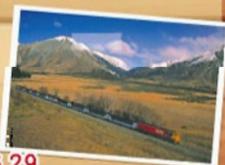
鴻大運用其操作紐澳的豐富經驗，成功複製於美國旅遊市場，不但成為夏威夷航空PAK成員，相關行程也陸續上架，包括純夏威夷8天、夏威夷結合美西地區的大美西12天等，讓同業不論夏威夷乃至於大美西都能通通輕鬆銷售，歡迎同業大力合作。

探索純淨 紐西蘭

紐西蘭南北島10日

早鳥最高省 6,000元

出發日期：5/17.19.23.24.25.26.29.30.31
6/1.2.5.6.7.12.13.14.15.18.19.20.22.25.26.29
7/6.12.17.19.31 8/2.6.13.20.24.30



醉愛紐西蘭南島9/10日

蜜月專案 早鳥最高省 5,000元

出發日期：5/19.23.26 6/2.9.13.16.23.30 7/7.18.28 8/2.8

紐西蘭冰河大探索12日 早鳥最高省 5,000元
出發日期：5/15

活力綻放 澳洲

東澳全覽8/9日

出發日期：5/17.18.19.20.24.25.26.30.31
6/1.2.3.4.5.7.8.9.10.11.12.13.14.15.16.17.18.19.20.23.29
7/2.6.7.12.13.18.23.28

早鳥最高省 6,000元

紐澳雙國15/16日 早鳥最高省

出發日期：5/28 6/4.18 9/3.10.17.24 5,000元

紐西蘭北島7天 魔戒紐西蘭 發現哈比人

出發日期：5/29.6/4.12.15.18



前篇

撰文 > 黃筱琪

圖片提供 > 本刊圖庫、公益社團法人北海道觀光振興機構

根據世界旅遊組織（UNWTO）的統計，2010年國際觀光客達9億4千萬人次，2020年將達13億6千萬人次，2030年可望達到18億9百萬人次；值得注意的是，東北亞、東南亞區域，2010年達1億8千萬人次，2020年預估可達3億1千8百萬人次，2030年可望達4億8千萬人次，約占國際市場的1/4。

為了推動觀光立國，日本從2003年實施Visit Japan Campaign，2008年更設立觀光廳全力推廣日本觀光旅遊發展，赴日外國觀光客明顯增加，2010年達861萬人次為最高峰，期間雖然歷經金融海嘯、SARS、東日本大地震等影響，2012年日本以「震災復興、觀光振興」為基本方針，赴日旅客逐步回穩，而日本觀光廳也定下新目標，力求在2017年可以達到訪日外國人次1,800萬的目標，其中北海道則訂下10%的目標。



2017年訪日北海道外國觀光客達 **180** 萬人次

歷年訪北海道外國觀光人次

年度	總外國觀光客人次	台灣觀光人次
2006	59萬人	26.8萬
2007	71萬人	27.7萬
2008	69萬人	22.8萬
2009	68萬人	18.1萬
2010	74萬人	18.4萬
2011	57萬人	19.1萬

北海道外國觀光客促進計畫目標(2017年)

- 1 北海道外國觀光客旅遊人次占訪日外國觀光客人次10%
- 2 北海道過夜外國觀光客旅遊人次占訪日外國觀光客人次10%
- 3 前往北海道旅遊觀光客有「非常滿足」的感覺 50%
赴北海道旅遊觀光客達60% 會想再來一次
- 4 外國觀光客平均消費1人15萬5千日幣

2012年4~9月 訪北海道外國觀光人次

地區	旅遊人次	前年同期比
大陸	58,900	201.10%
韓國	67,600	159.40%
台灣	130,800	172.10%
香港	36,400	179.30%
新加坡	12,900	157.30%
馬來西亞	11,000	305.60%
其他	∴	∴
總計	375,500	179.2%

2011年訪北海道 外國觀光人次

地區	旅遊人次	全國占比	最高
韓國	89,700	5.7%	148,900 (2010年)
台灣	191,200	17.9%	278,000 (2008年)
香港	56,200	14.8%	114,800 (2008年)
新加坡	17,700	15.8%	29,900 (2008年)
其他	∴	∴	∴
總計	569,700	8.9%	744,400

*資料來源：北海道經濟部觀光局



日本為台灣旅客出國旅遊繼大陸、香港之後最想去的地區，隨著台日天空開放，航空交通便利性提高、選擇性多等因素，兩地交流更加密切，而北海道可謂是繼東京、京都、大阪之外，最想前往的旅遊地，據統計，平均每6位赴日旅遊的台灣旅客，就有1位是前往北海道旅遊。

北海道四季鮮明，各具特色。早期前往北海道旅遊多集中為冬季，為讓更多旅客了解北海道魅力，推動國際觀光，北海道經濟部觀光局於2008年3月制定北海道外客來訪促進計畫，透過各種廣宣、旅遊說明會大力推廣，致力提供海外遊客安心且舒適的觀光環境，成效良好，赴北海道

旅客不再侷限於冬季；前年311大地震時，也以「安全、安心的北海道」為主，提供正確的情報，從去年下半年開始赴北海道旅遊人次逐漸回復，今後，為了加強北海道的觀光推廣，也會致力提升當地的質量，發掘新的魅力觀光景點，讓到訪的旅客有一遊再遊的期望，更有難以忘懷的回憶。

根據北海道經濟部觀光局調查顯示，前往北海道觀光旅遊的外國觀光客中以台灣、大陸、香港、韓國等亞

洲區為大宗，占75%~80%，但近年發現泰國、馬來西亞等東南亞區塊有逐漸增加的趨勢。為了達到2017年180萬觀光旅遊人次目標，今後，除一般的觀光旅遊外，也會針對國際會展、教育旅行、MICE等不同主題加強推廣。另外，在旅遊滿足度上，希望可以從2011年的37.2%達到50%；會想再次重遊的意願也由44%提升到60%，平均的觀光消費更可達15萬5千日幣。



◀大沼國立公園有「北國輕井澤」之稱。

▶薰衣草花田。



台日航班多 輕鬆便捷暢遊

北海道

為達到2017年訪北海道外國觀光客達180萬人次的目標，北海道觀光局以「四季、感動、北海道」為題進行宣傳活動，針對各區域，依照當地的旅遊魅力，交通便利性，住宿選擇等，提供旅客不一樣的選擇。

看好北海道的旅遊潛力，各航空公司積極佈局，包含華航、長榮及復興航空，每週從台灣前往北海道達28班，加上日航及全日空經東京轉往北海道的航點，便捷的航班網絡，搭載更多旅客至日本北海道旅遊。



中華航空

CHINA AIRLINES

客運營業部副理
中華航空台北分公司

馮震宇

今年整體日本市場反應不錯，北海道每日一班飛航札幌，一直相當穩定，整體運量有8成左右，未來視市場需求不排除有增班或加大機型的計畫。早去午回航班在產品包裝上有競爭性，以千歲進出，鎖定最受台灣旅客接受度最高的道央、道南行程規劃，欣賞函館山夜景，洞爺湖花火大會都很推薦。

EVA AIR
長榮航空營業部歐澳東北亞課課長
長榮航空客運本部

倪采蓁

長榮航空長期耕耘北海道市場，5/2再闢台北—旭川航線，每週飛航3班，台北—函館航線增至每週4班，搭配每週7班的台北—札幌航線，每天有2個航班往返台北—北海道地區，是飛航兩地航班最密集、座位數最多的航空公司。

札幌、旭川、函館都是台灣旅客耳熟能詳的旅遊景點，分別為北海道道央、道南，透過長榮航空密集的航班及航點，有利於業者包裝各式長短天數及不同航點進出的產品。

復興航空
國際業務處主任

陳彥昇



復興航空

TransAsia

復興航空對於北海道的佈局相當積極，飛航函館（W1、7）、千歲（W2、6）、帶廣（W3）、旭川（W4）、釧路（W5）共5航點，每天1班，提供可交叉進出、彈性搭配的選擇，不論是前往富良野賞花田，道東看丹頂鶴，或深入道北網走、稚內等行程，業者包裝5日產品行程不走回頭路具優勢，而因應市場狀況，不排除7月會有加班計畫。

旅客業務部督導
日本航空台北營業處

游瓊英



日本航空

日本航空每天由北高出發共5班飛往成田、羽田機場，由東京轉搭日航國內線，每航段只需加價2千元即可轉往北海道函館、札幌、帶廣、釧路、旭川、女滿別等多個航點，航點選擇豐富又便捷，目前有業者運用帶廣X札幌包裝道東+道北行程，不僅造訪最北端的稚內，還登上世界遺產夢幻雙島-利尻島、禮文島雙島暢遊，極具特色，因此推出2年來屢獲佳評，平均每年走團近千人，獨特性景點的優質行程讓市場後勢繼續看漲。

營業部副理
全日空台北支店

陳德成



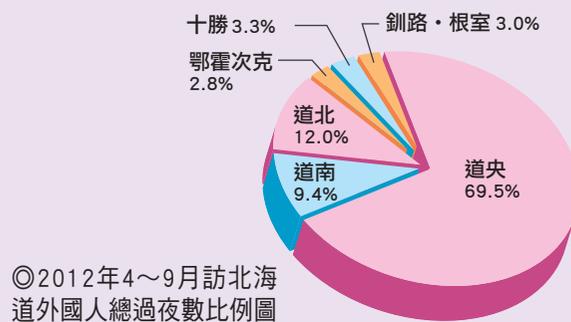
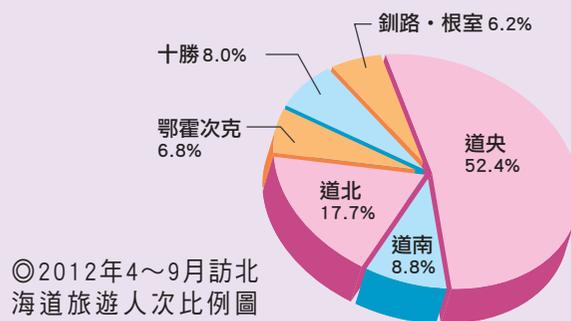
ANA

目前每天共計3班飛往成田、羽田機場，經東京可以轉往北海道札幌、旭川、函館、稚內、女滿別、鄂霍次克、根室中津標、釧路及帶廣航點，可以彈性交叉運用，對於想深度暢玩北海道的旅客而言，相當具有吸引力；全日空國內段每段只需加價2千元，6/20前札幌3天2夜自由行只要13,700元起，還可於東京停留，相當超值。

2012年4~9月訪北海道觀光客數及外國觀光客總過夜數

國家	旅遊人次	訪北海道外國人總過夜數
道央	4354萬 (52.4%)	691,100人泊 (69.5%)
道南	733萬 (8.80%)	93,600人泊 (9.4%)
道北	1474萬 (17.70%)	119,300人泊 (12.0%)
鄂霍次克	564萬 (6.80%)	27,800人泊 (2.8%)
十勝	665萬 (8.00%)	32,900人泊 (3.3%)
釧路、根室	516萬 (6.20%)	29,600人泊 (3.0%)
合計	8,306萬人次	994,200人

*資料來源：北海道經濟部觀光局



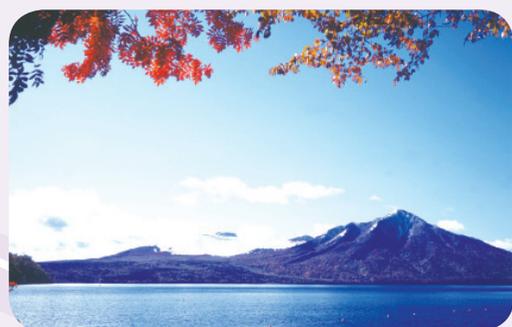
道央ROUTE：

小樽（小樽運河、北一哨子館）
洞爺湖 札幌（大通公園）

2012年為歷年來造訪人次最高的一次，主要是受惠於滝川市花祭、室蘭市開港140年等活動的因素，吸引不少人前往。觀光旅遊資源豐富，美麗的景觀，一流的溫泉、度假地等，還有豐富的滑雪場。



夏天前往北海道，可賞百花齊放。



★主題：湖、溫泉等體驗活動

★推薦景點：支笏洞爺國立公園、二世古積丹小樽海岸國定公園、暑寒別天賣燒尻國定公園、野幌、狩場茂津多等4個道立自然公園。

◀支笏湖景色秀麗。

▶大通公園。



道南ROUTE：

函館（函館山夜景、金森倉庫群、海鮮）

2012年5月舉辦「櫻迴廊」活動、6月有江差追分道南圈大會50週年相關活動等，加上國際包機、定期航班回覆，造訪人次皆較往年高。

擁有新鮮豐富的海鮮，繩文文化等文化遺產，松前藩及戊辰戰爭等歷史。

★主題：美食、歷史遺產、傳統文化

★推薦景點：大沼國定公園、惠山、松前矢越、檜山、狩場茂津多等4個道立自然公園。

◀函館山夜景為三大百萬夜景之一。



道北ROUTE：

富良野 二世古 禮文島利尻島
旭川（旭川動物園）

受惠於氣候因素，北海道境內旅遊就相當活動，而旭川航班的增班、稚內航班加大機型，都讓去年造訪旅客較前年增加。擁有大雪山系、濕地等豐富的自然文化。

★主題：山岳、濕原等自然環境，體驗型觀光。

★推薦景點：大雪山國立公園、利尻禮文國立公園、暑寒別天 利尻國定公園、北鄂霍次克。



賞皚皚立山 觀絕景雪壁 春遊立山黑部自由行更愜意

近年來在台灣炙手可熱的立山黑部，每年春季4月中開山後，除高聳的雪壁絕景蔚為奇觀外，若能親眼目睹兩旁約10層樓高的「雪之大谷」更是震撼！針對已造訪過立山黑部的重遊客，向日遊的向井純企劃出自主性高的FIT行程，可選擇住宿富山、高山搭配長野縣大町的飯店，感受立山黑部的另一種旅遊魅力。

撰文>陳元瑩 圖片提供>向日遊顧問公司

因 位處豪雪地帶而冬季封山的立山黑部，今年有逼近20公尺高的壯觀雪壁可觀賞，除可搭乘纜車眺望白雪皚皚的立山連峰，清澈的高山湖泊也動人萬分。即日起至6/10期間雪之大谷將開放遊客行走其間，感受被兩側高聳雪壁包圍的雄偉景致；另外，配合雪之大谷20週年紀念，5/10~6/10「雪之迷宮」首次盛大登場，迷失在雪白的世界中，彷彿也像走入童話世界一樣。海拔高達2,450公尺的

◀天然滑雪場可免費玩雪盆。

室堂，即便到了初夏7月仍有晶瑩殘雪與湖泊、藍天映照美景，6/1~6/20間於室堂特設的夏雪樂園有玩雪場及迷你雪之迴廊供遊客體驗玩雪樂趣。

3種住宿配套 溫泉、美食、度假風

行程由名古屋進出，可選擇前往富山市區或高山，搭配長野大町的溫泉飯店。富山第一飯店就位於富山市區，緊鄰景色優美的松川，不僅距離巴士站—富山市政府機關前只須徒步1分鐘，經2008年改裝後全館皆備有免費網路回線；位於高山的飛驒Plaza飯店，步行至高山濃飛巴士中



▲雪之大谷今年達到18公尺高。

心也僅需5分鐘，除了盡享館內的天然溫泉，米其林3星景點的高山古街就在徒步區內；而距離黑部湖最近的長野縣大町溫泉黑部View飯店坐落日向山高原，擁有與世隔絕的度假氛圍，從露天浴池溫泉池可眺望山景。



行程解盤

A 方案：立山黑部（富山市內+大町溫泉／黑部View飯店）

- 第1天 台北—中部機場—電車—名古屋飯店
- 第2天 飯店—高速巴士或 JR or 開車—富山第一飯店
- 第3天 飯店（附早餐）—地方鐵道—立山黑部—黑部View飯店（附晚餐）
- 第4天 飯店（附早餐）—高速巴士—名古屋—飯店
- 第5天 飯店—電車—中部機場—台北
- ※費用包含2晚住宿餐3餐+立山黑部（如紅字所示）

B 方案：立山黑部（高山+大町溫泉／黑部View飯店）

- 第1天 台北—中部機場—電車—名古屋飯店
- 第2天 飯店—名鐵巴士中心~高速巴士（約2小時半）~高山濃飛巴士中心—飛驒Plaza飯店（附晚餐）
- 第3天 飯店（附早餐）—巴士—立山黑部—黑部View飯店（附晚餐）
- 第4天 飯店（附早餐）—高速巴士—名古屋—飯店
- 第5天 飯店—電車—中部機場—台北
- ※費用包含2晚住宿4餐+立山黑部（如紅字所示）

注意事項

- ★下列日期不接受預約：2013/4/27~5/5、8/12~8/16、9/1~9/3、10/8~10/10
- ★名古屋→高山/高山→富山/富山→立山/信濃大町→名古屋的交通沒有包含在費用中，請客人在當地自行購買。
- ※大町溫泉黑部View飯店：包含扇澤→飯店、飯店→JR信濃大町車站間的接送。
- ※富山第一飯店：富山市役所前下車步行1分鐘。
- ※飛驒Plaza飯店：位於高山濃飛巴士中心步行5分鐘處。



01



02



03

- 01.富山第一飯店就位於市中心，交通便利。
- 02.飛驒Plaza飯店房間具簡潔現代感。
- 03.富山第一飯店標準雙人房十分舒適。

如有意願共同銷售本商品者，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587

歡樂關東 迪士尼30週年+SHIBUYA樂園

暑期限定 羽田整備工廠見學 5日



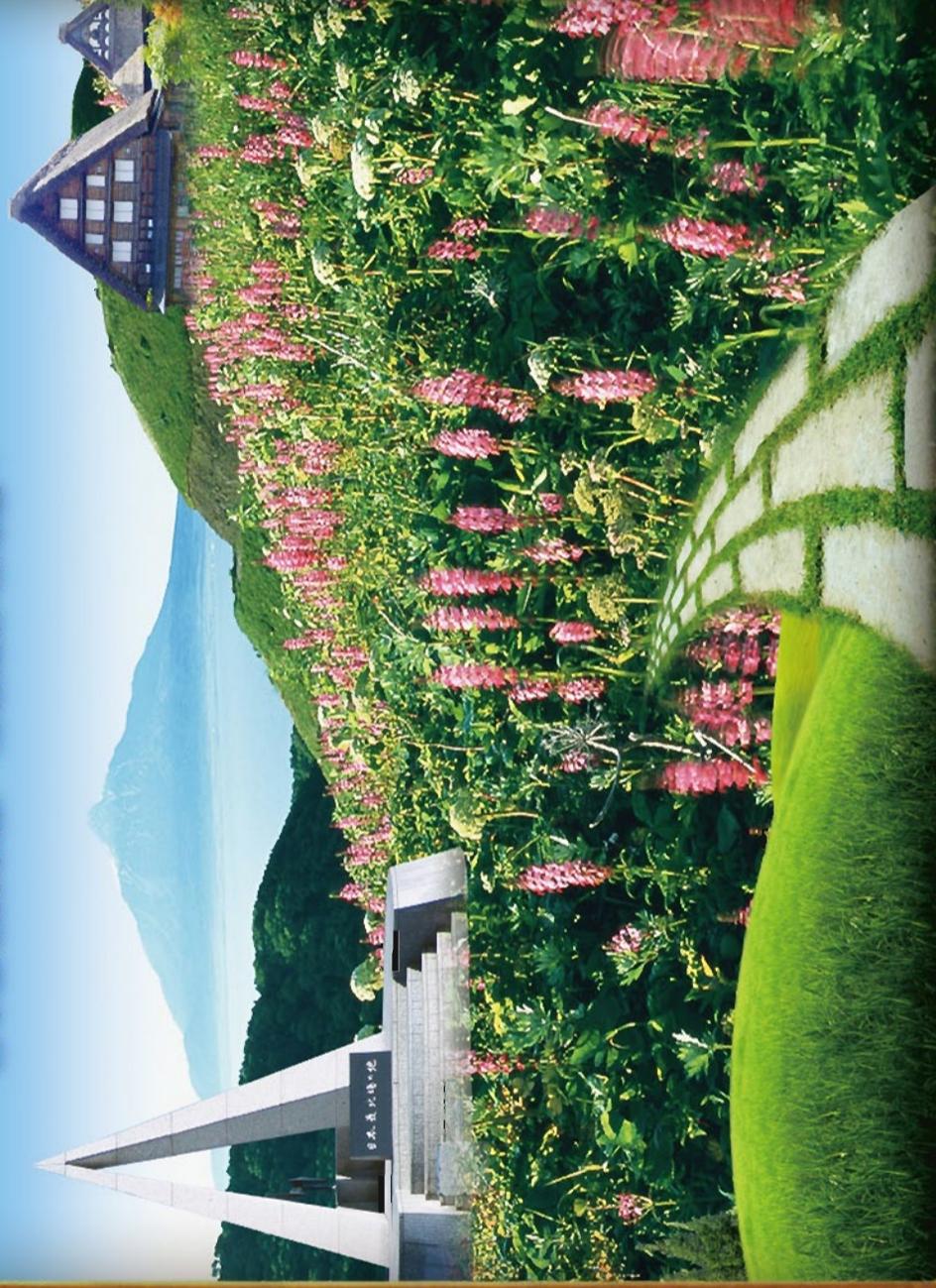
避暑北陸 昇龍道立山黑部白川鄉

上高地 輕井澤 川越 溫泉美食 6日



道北秘境夏の旅

大地盡頭的夢幻秘境，禮文、利尻雙島的燦爛花海，
日本最私房景點，花現精彩北海道！



原始東北 日本原風景 白神山地

WASAO 鳥海山 男鹿溫泉 7日



驚豔北海道 知床秘境遊船

禮文+利尻夢幻雙島 秩內 7日



搭乘日航

三大優勢 ① 最安心、舒適、便利的飛行旅程 ② 不同點進出一路暢玩，不走回頭路 ③ 秘境、美食、獨特體驗，讓您旅途回憶精彩滿點

大興(02)2537-6666	五福(02)2547-1155	巨匠旅遊(02)2581-0988	汎佳(02)2531-3800	良友(02)2507-5151	東豪(02)2708-6690
金龍旅遊(02)2714-8998	理想(02)7729-1000	華泰旅遊(02)2509-4888	喜鴻(02)2563-7600	易飛網(02)7725-0800	豐華(02)2778-6099



日本航空

海上喀斯特地貌驚豐富 海域媲美絕美帛琉 菲律賓最後一片淨土～酷龍島

海島度假向來別具魅力，悠閒的度假氛圍、海天一色的綺麗風光或各式水上活動，總是吸引都市人前往放鬆、解壓。但在許多知名海島逐漸開發、商業化後，同業如何突破創新，開發更多新穎商品以滿足旅客需求便是極大問題。而被寂寞星球 (Lonely Planet) 評選為2013年世界最佳旅遊目的地之一、被譽為「菲律賓最後一片淨土」、「未開發的處女地」的酷龍島 (Coron)，原始風貌保存完整、是值得同業投入操作的另一選擇。

撰文>王政 圖片提供>本刊圖庫



酷龍島位於菲律賓巴拉望的北方卡拉棉 (Calamian Islands) 群島最北端，介於馬尼拉與公主港城的中間，為喀斯特海上石林地貌，擁有得天獨厚的淨白沙灘、藍綠海水、石灰岩峭壁與令人屏息的風景地理，島上還有其他引人入勝的溫泉、火山湖和超過5百個鐘乳石洞穴和豐富的海洋生態。該地區的主要產業是漁業和觀光，全球知名的富比士旅遊雜誌讚譽為世界10大熱門潛水景點之一，是喜愛潛水旅客的天堂。

飛翔國際旅行社總經理史文揆表示，因菲律賓與帛琉同屬於一個斷層帶，可欣賞的海底世界是類似的，讓旅客能夠花較少的團費便能享受到同等級的海底魅力，是酷龍島的特色。為讓更多旅客了解酷龍島的迷人風情，善於操作海島產品的精英業者特別組成「酷龍遊」PAK共同銷售，業

者包括飛翔、百威、百福、旅遊家、世興、新台、雙向、雄獅、飛龍等9家，合力推出精彩產品「石林、靚湖、泳抱山水～酷龍島5日」，同業也能選擇銷售「游你酷龍潛水遊學專案」，行程透過華航直飛馬尼拉早去午回的航班，再搭配飛龍航空、宿霧太平洋航空、菲鷹航空、與Skyjet航空等當地國內航班中轉，僅需40分鐘的航程讓旅客當天即可抵達酷龍鎮，再轉往各大潛水景點。

亮麗風光輕鬆感受 悠游海底繽紛世界

史文揆特別指出，酷龍島海域海水清澈、水中能見度至少達數十公尺，擁有超過6百種珊瑚品種，占全球珊瑚品種的8成，是全世界最多珊瑚的海域。

行程特別搭配酷龍島週遭8大優質浮潛點，並運用螃蟹船快速載運旅客

酷龍島8大潛水亮點

- | | |
|----------|--------------------|
| 1. CYC島 | 5. Caps Point Reef |
| 2. 雙生湖 | 6. 七仙女島 |
| 3. 沉船架浮潛 | 7. 靚湖 |
| 4. 珊瑚花園 | 8. 雙峰礁 |

前往，讓到訪的潛水愛好者輕輕鬆鬆便能夠恣意暢遊。而為了讓旅客能夠體驗與帛琉齊名的海底風光，PAK成員不惜成本採購最安全的浮潛配備，包括蛙鏡、呼吸管、專業救生衣，還有防曬水母衣全套、防滑膠鞋等專業器材，以確保旅客能夠在最安全的環境下感受亮麗的海底風光。

品質內容兼具 同業輕鬆操作

史文揆表示，為了方便同業操作，行程規劃6人即可出發小團體，方便同業快速收團、輕鬆獲利。行程在PAK成員的精心規劃下，走訪酷龍島各大潛水地點與亮麗風景，更安排全日自由時間，以便旅客能夠自由度認識該地區的特色與歷史。

除行程規劃精采外，餐食方面亦是不計成本的安排，每位遊客大啖肥美的龍蝦與處女蟳各1隻，當旅客遊訪無人島時，則安排旅客在島上小沙灘享用豐盛的B.B.Q。此外，產品不到3萬元的售價堪稱一大優勢，同業可推薦給喜愛潛水、嚮往海島度假卻預算有限的旅客。



◀旅客來到酷龍島絕對不能錯過包括浮潛在水上的活動。



▲酷龍島被譽為菲律賓最後一塊淨土。



飛進酷龍 潛進海底天堂

人間淨土，唯美伊甸園，感受海底世界最純淨無暇
的魅力，最不同凡響的自然奇跡，

潛進菲律賓最後一片淨土- 巴拉望酷龍島

石林 靚湖 泳抱山水 酷龍島5日

"Lonely Planet 孤獨星球"評選為2013年世界最佳旅遊目的地-巴拉望 酷龍島，
被形容為 "菲律賓最後一片淨土"。得天獨厚的喀斯特海上地貌，宛如海上桂林，
同時擁有石灰崖奇峰異洞、隱密的瀉湖、潔白沙灘的絕美奇景。

浮潛聖地

湛藍色的清澈海水，水中能見度數十公尺，超過六百種珊瑚品種，
約佔全球的八成，是全世界最多珊瑚的海域，讓人驚喜不已！

8大浮潛點

CYC島、雙生胡、沉船架浮潛、珊瑚花園、Caps Point Reef、七仙女島、靚湖、雙峰礁

全套免費

蛙鏡平光(有度數需租用)呼吸管、專業
救生衣、防曬水母衣全套、防滑礁鞋

絕色美景

達布亞斯山360度登高遠眺、巴諾沙灘、
露天海水溫泉浴、史密斯白沙灘

自費活動

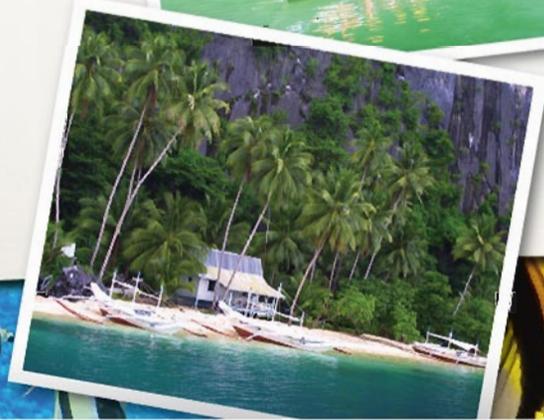
螃蟹船出海、原生態長灘島、香蕉島、
Lusong炮艇、經典珊瑚花園、珍珠農場



同業價

\$24,200

元起(含稅)



It's more fun in the
Philippines

世興 (02)2503-4000
百威 (02)2751-5775
百福 (02)2561-2405

飛龍 (02)2506-1793
飛翔 (02)2562-5687
雄獅 (02)8793-9211

旅遊家 (02)2568-2596
新台 (02)2513-3056
雙向 (02)7729-1177



新疆是個好

專訪新疆維吾爾自治區

隨著烏魯木齊直飛台北航線的開通，也象徵兩岸旅遊經濟的蓬勃發展，正快速地由沿海及內陸城市，延伸到正圖興崛起的大西部。為加速推動新疆旅遊

發展，以及拓展台灣市場，新疆維吾爾自治區旅遊局局長伊那木·乃斯爾丁，預計5月率團來台，舉辦新疆旅遊推介會、並接受本刊深度專訪。

伊那木強調，新疆是中國的最具文化特色的旅遊勝地之一，土地占全中國面積的1/6，伊那木說，沒到過新疆，真的不知道中國有多大。新疆也是中國距離海洋最遠的省份，除了海洋資源以外，其他資源都在全國是遙遙領先的。尤其是舉世聞名的絲綢之路，在中西文化當中起到了非常輝煌的作用，古絲綢之路在全中國、乃至全世界有非常大的吸引

力，影響也特別大。中國國家旅遊局向全世界公布了新疆的精品旅遊線路，其中第3條就是古絲綢之路，古絲綢之路將近6千多公里一半以上都在新疆境內，它是天然的博物館，值得看的地方，值得研究的地方，值得探索的地方非常多。

沒到過新疆 不知道中國有多大

伊那木強調，新疆是一個原生態資源豐富、並保有原汁原味的旅遊寶地。提到新疆就不能不提到那拉提，應該說是全中國最美麗的草原，在中國境內這樣美麗的草原是少有的，雪山、原始森林、美麗的草原以及湖泊，到了那拉提才能感覺到什麼叫草原，什麼叫置身桃源。另外還有少數

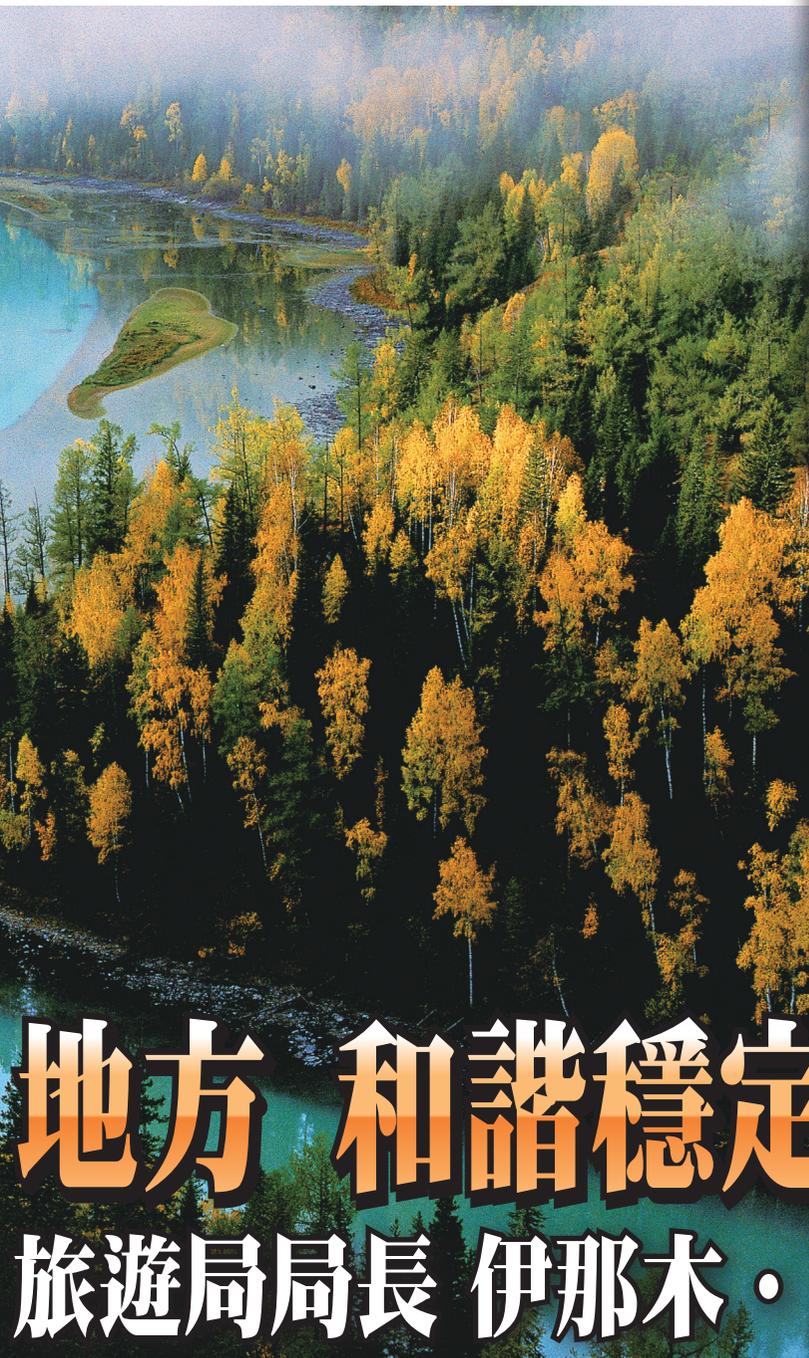


民族最集中，民俗文化最集中，手工藝最發達的喀什。以及盛產全世界最甜葡萄的吐魯番，最甜的哈密瓜都產在這個地方，俗話說「不到喀什等於沒到過新疆」、「不到伊犁不知道新疆之美」。

多元主題遊 四季皆適宜

伊那木表示，新疆有5個國家5A級景區，分別是喀納斯、天池、葡萄溝、那拉提以及可哥托海風景區，目





地方 和諧穩定的天然博物館

旅遊局局長 伊那木·乃斯爾丁

撰文 > 賈寓翔
攝影 > 本刊圖庫·新疆維吾爾自治區旅遊局

前天山大峽谷也在積極申請中，這5個旅遊區極大的提升了新疆旅遊的形象。這幾年新疆重點扶持國家5A級景區，從硬件、軟件上下了很大的功夫，極力為遊客創造舒適、休閒的環境。伊那木指出，因為新疆太大了，沒有10到20個5A級景區是支撐不起來。他表示，新疆近年旅遊主推絲綢之路、特種旅遊、原生態自然景觀、攝影旅遊、民俗風情遊、節慶旅遊等路線，通過這樣的活動進一步提升了新疆的知名度，旅遊的品牌效應。雖說旅客遊新疆多半集中在5~9月，但其實新疆的冬季也十分精彩，據說人



△胡楊

類滑雪起源地就在新疆阿勒泰地區。遊客除體驗滑雪的刺激，更能感受民族風情，另外新疆的雪質是非常好的，新疆的雪質是不亞於東北的。新疆也會在冬季旅遊這方面下足功夫。

兩地交流熱絡 資源互補性強

伊那木·乃斯爾丁已是連續第4年赴台灣進行新疆旅遊推介了。他表示，此次將會率領當地旅行社、新聞媒體、和演藝團體20餘人來進行推介交流。預計停留1週，他認為，台灣和新疆旅遊資源互補性非常強，兩地之間的旅遊交流由來已久，近年來更是發展迅速，2012年，台灣赴新疆的遊客已突破12萬人次，自2013年1月至今，新疆月均赴台遊客已超過3千人次為新疆赴台遊開放以來的最高紀錄。1月至4月中旬，新疆赴台遊客人數已經超過去年全年的總和。赴台遊儼然已成為新疆出境旅遊熱門線路，佔新疆

旅行社出境產品份額的將近半數。

另外，新疆也針對業者推廣新疆旅遊、制定獎勵方案，例如：包機獎勵、冬季優惠等方面。他認為，新疆和台灣的旅遊交流和互動將更加深入，最後，他再次強調，新疆是個好地方，也是和諧、穩定，適合旅遊的好地方，希望此次來台，能進一步增進兩岸同胞互相瞭解、相互學習，讓更多的台灣同胞瞭解新疆、認識新疆，也讓更多的新疆人瞭解和新疆一樣美麗的寶島台灣。伊那木非常歡迎台灣遊客到訪，他說，無論說的再好再美，也比不過親身體驗新疆風情，新疆，是今生一定要去的好地方。

大中華新聞中心

Greater China news center

主任 賈寓翔

電話：02-27479077轉511

信箱：cash070201@richmarcom.tw

熱門話題強勢出擊 結合新航點開創商機

撰文·攝影>王政

百威旅遊大陸產品百花齊放

大陸旅遊市場近日來新航點開拓的好消息不斷傳出，為兩岸旅客提供最直接、便捷的橋樑，同時也為同業帶來無盡商機。百威旅遊操作大陸線產品廣

受同業與旅客肯定，不論是以往所創造的好表現，或是甫結束的春季旅展銷售多達千名旅客的佳績，在在顯示出成為同業操作最佳夥伴的實力與經驗。

為提供操作大陸旅遊產品的同業更多操作優勢與契機，同時讓市場行程更多元並刺激旅客買氣，百威旅遊針對近期直航話題推出新穎的旅遊商品，搭配包機與港轉航班，使產品面性更趨多元發展，也讓同業針對不同屬性旅客進行銷售，同時保有豐厚獲利空間給予同業，製造百威、同業、旅客三贏局面。

新疆、青海、海南火熱 同業銷售首選

以春季旅展為例，百威大陸產品中，蒙古、新疆、絲路、海南等相關行程詢問度最高，百威旅遊大陸線經理胡明玲表示，百威所包裝烏魯木齊直航產品廣受旅客好評、銷售火熱，顯見市場需求強勁，因此百威6月產品也陸續上架以供同業延續銷售氣勢。目前產品以10、12天為主，行程特別走訪有「空中草原」美譽的那拉提草原，旅客將在世界4大河谷草原之一的那拉提感受精采風景。

而長榮6/6直航西寧，百威特別推出以首航回頭機為規劃的6天行程（送小費），搭配直航出發的8天無購物、自費的產品，該產品最大賣點在不同坊間一般僅走訪西藏的行程，而是延伸走訪鄰近其他城市與地區，目前6天產品主打崆峒山、青海湖「一山一水」；8天則深度探索甘肅、青海、寧夏3省，感受百威別出心裁的旅遊安排。

針對產品一向以高檔飯店為訴求的度假天堂～海南島，百威提供最頂級飯店，包括逸林希爾頓、鉑爾曼、艾美等國際連鎖飯店為包裝主軸產



▲（左起）百威旅行社大陸線經理陳忠揮／經理林佳穎／經理林品瑩／經理胡明玲／經理李瑞源。

品，在旅展上同樣廣受旅客好評。

短天數張家界產品出列 輕鬆感受奇山異水

百威旅遊大陸線經理李瑞源表示，除南航直航張家界每週一、二、五外，復興航空也將於6/2開闢每週一、四、日的直航班機，綿密航班讓張家界產品趨勢逐漸朝短天數發展，對於旅客而言更加便利。百威特別推出5、7天產品，5天將走訪武陵源景區的天子山與天門山，7天產品則暢遊鳳凰古城。值得一提的是「武陵源峽谷超值5天」將入住位於武陵源溪布街商圈的磐古客棧，以往僅安排於長天數產品，百威特別安排在行程中讓旅客體驗古色古香的頂級住宿。

內蒙、雲南皆精采 直航航班優勢多

百威旅遊大陸線經理林品瑩表示，針對長榮航空將直航的內蒙新航點行程，百威6/3、5、8的呼和浩特及6/4、7海拉爾皆即將額滿，為

提供同業更多銷售契機，百威運用回頭包航班，推出海拉爾5/30去、6/4回的哈爾濱內蒙古6天；以及5/28、30出發，6/3、5返回並搭乘中段飛機呼和浩特6、7天產品，林品瑩強調，百威感謝業者銷售不遺餘力，產品皆保有豐厚退佣給予同業，期盼同業大力推廣。

百威旅遊大陸線經理林佳穎表示，針對華信6/26雲南麗江直航，百威特別推出5、6天產品，5天將走訪麗江、大理雙古城，並入住團體較少安排的古城天雨上院客棧，體驗獨特的古城風味；6天則走訪中甸香格里拉，並特別升等1晚鉑爾曼酒店，感受國際連鎖飯店尊崇服務。若是喜愛深度走訪的旅客，也能選擇港轉8天產品，高品質的安排十分適合金字塔頂端的客戶層。

長榮已於4/30開拓桂林直航，雖然目前大陸旅遊市場受到H7N9影響，但百威堅持走出自己的道路，不參予削價競爭，致力提供高品質的產品以利業銷售，歡迎同業踴躍銷售。

港澳大陸·旅遊精品

Travel Boutique

我們不競價·沒有花招
只給您最真摯的旅遊歷程。

大

六大直飛航點·全新啟航
首航優惠·同步放送

陸



- 【青海·西寧】狂野西寧青海湖騰格里沙漠豪華8天
6/6 長榮航空直飛(無購物+送小費) 三六九〇〇起
- 【內蒙·海拉爾】海拉爾內蒙古5天
6/7 長榮航空直飛(呼倫貝爾草原、滿州里、無購物) 二二八〇〇起
- 【雲南·麗江】麗江香格里拉6天
6/26 長榮航空直飛(玉龍雪山萬年冰川、納爾曼) 三〇八〇〇起
- 【新疆·烏魯木齊】玩轉新疆可托海喀拉峻庫爾勒環線12天
6/25 中華航空直飛(無購物+送小費) 五九八〇〇起
- 【湖南·張家界】直飛張家界武陵源峽谷超值5天
每週一、五南方航空直飛(無購物) 二三八〇〇起
- 【廣西·桂林】天下無雙桂林龍脊梯田雙秀5天(無購物+無自費)
5/21、28 長榮航空直飛 優惠方案:第2人減5千 二二八〇〇起

百威旅遊

b2b.bwt.com.tw

搜尋

港澳·大陸/東南亞·長灘島/日本·韓國/頂級遊輪/美加·紐澳/歐洲·俄羅斯/古文明/中南半島/關島·帛琉

北京·山西

- 【特別團】北京天津5天(5★馬家-雙城居情+贈2禮) 17,800起
- 京妃週比北京超5★豪華特5天(送六宮+八大樂隊) 23,800起
- 盧溝曉月北京桃花節5天(贈5★+贈三廚+贈白費) 20,800起
- 益田影人北京電影巡禮5天(贈方好菜場+贈田粉) 19,800起
- 花開富貴北承天8天(贈泰山莊+外八廟+京津美團+2禮) 27,800起

華東·黃山

- 超值江南揚州古鎮三城精選6天(贈5★+送兩禮) 10,800起
- 特惠江南上蘇杭西溪賞地5天(贈5★+2送購物+贈白費) 15,800起
- 喜來江南江南大四喜無購物5天(贈豪華系列+雙禮) 23,800起
- 長榮直航黃山宏村奇景5天(山上一晚+享5星酒店) 21,800起
- 5★皇冠黃山5天(山上一晚+贈雙禮+高爾等禮) 24,800起

雲南·貴州

- 直航麗江大麗麗江古城5天(送城內特色5★餐後+贈雙禮) 26,800起
- 5星雙飛昆大麗滇豪華3月8天(5★+送海關稅) 37,800起
- 超值雙飛昆大麗石林雙飛8天(送市海關稅+3禮) 33,800起
- 風情貴州黃果樹馬鞍山大峽谷雙乳峰特惠8天(贈白費) 25,800起
- 風靡貴州崑崙大小七孔龍山訪東南豪華8天 31,800起

山東·東北

- 好玩山東烟台葡萄酒莊+青島泰山休閒5天(贈5★+無購物) 17,800起
- 極速山東青島曲阜泰山子彈列車精選8天(贈購物) 29,800起
- 暢遊山東青島泰山濟南子彈列車8天(贈5★+無購物) 32,800起
- 繽紛哈爾濱5天(贈兩送禮+冰果子下午茶+無購物) 22,800起
- 繽紛瀋陽8天(送白山北遊+贈送送禮+無購物) 24,800起

四川·湖南·長江三峽

- 深度九寨溝8天(5★喜來登+雙秀+贈雙山) 31,800起
- 威遊九寨溝8天(雙秀+贈雙山+贈山禮) 23,500起
- 優質遊北武漢三國精選5天(贈購物+贈白費) 21,500起
- 直飛張家界天門山鳳凰九天君豪華7天(贈購物) 28,500起
- 遊美長沙張家界天門山鳳凰古城精選8天(贈購物) 29,800起

廣西·南寧·福建

- 品牌5★桂林5天(曾格里拉+長樂橋+贈三寶+高爾等) 21,800起
- 好事成雙樂滿桂林+盤勝6天(送江大瀑布+無購物) 19,800起
- 榮華富貴桂林頂級雙秀6天(5★+贈兩酒店+贈購物) 28,800起
- 超值精選廈門平安土樓4天(送秀+送兩小吃) 8,888起
- 丹霞地航福州泰寧大金湖4天(贈購物+贈白費) 14,800起

河南·西北·新疆

- 豫見河南嵩山少林寺門石窟雲山新飛渡豪華8天(贈購物) 27,800起
- 【特別團】一山一水遊瀾山青海遊道文化6天(贈購物+送小費) 24,800起
- 威遊西安安兵馬俑黃河騰驢華山頂6天(5★+無購物+贈白費) 38,800起
- 大絲路有朋青海湖+崑崙山線雙合一旗區12天(贈購物) 54,900起
- 美哉北疆穿絲綢格爾木地阿勒泰環線9天(贈購物+送小費) 52,800起

海南島·江西

- 印象海南東線觀光豪華5天(贈5★+無購物+禮) 15,800起
- 尊爵海南熱帶風情5天(5★森林海濱+贈白費+雙禮) 22,800起
- 珍愛海南天涯海角豪華6天(送等5★+艾美+贈購物) 19,800起
- 直航江西山水名山鳳凰湖超值5天(贈購物+贈白費) 18,800起
- 璀璨江西名山泉地鎮豪華8天(贈購物+贈白費) 27,800起

香港·澳門

- 【雙城澳門】威尼人渡假村自由行3天(2大2小+1童) 12,988起
- 【頂級·雙港】九龍5★香格里拉大酒店自由行3天 16,388起
- 【送水陸兩門票】澳門5★君悅酒店自由行3天 19,588起
- 港珠澳4天(贈送米奇米妮迪士尼樂園+博樂民俗村) 9,999起
- 香港昂坪纜車·全日迪士尼·海洋公園3天(贈購物) 21,299起

長江三峽資源豐厚 江西操作新穎 銀川順勢主打南北疆 東方假期PAK 陸遊專營品牌

利用中國東方航空便捷的空中交通網絡，東方假期PAK產品擁有長江三峽、江西、南／北疆、銀川、九寨溝、江南、合肥、黃山、昆明、青島、山西等團體產品，以及上海自由行產品，提供市場豐富多

元的選擇。此外，東方假期PAK以品質為首，致力提升產品內容品質，期盼營造優良的口碑與形象，拓展其品牌的市場覆蓋率。

撰文·攝影>孔彥蓉 圖片提供>本刊圖庫

東方假期PAK由北航旅行社、西南旅行社、東南旅行社、南龍旅行社、浦東旅行社、康福旅行社、喜美旅行社、雄獅旅行社、環宇國際旅行社（依筆劃順序排列）組成，堅強的PAK陣容，是中國東方航空的第一品牌。

成員利用中國東方航空所提供的兩岸直航、內陸段銜接相當便利，成為業者包裝產品的絕佳搭配。東方假期PAK利用此項優勢，成軍3年多以來產品不斷推陳出新，尤其在近期兩岸新增直航點後，中國東方航空也於4/23開通銀川，目前相應產品也順勢而生，成為東方假期PAK的最新力作。除此之外，季節性較明顯的長江三峽與南／北疆正邁入旺季，東方假期PAK也備妥多款產品，盼同業多加推廣。

長江三峽產品豐富 機位+船位第一手資源

東方假期PAK分別利用中轉、直航推出「長江三峽大足、石寶寨、神農溪、武漢6日（下水—世紀天子）」、「長江三峽黃鶴樓、石寶寨、小三峽7日（上水—世紀傳奇號）」、「長江三峽黃鶴樓、小三峽、武隆8日（上水—世紀神話）」等產品。西南旅行社團體旅遊部陳菁菁表示，東方假期PAK掌握了操作長江三峽產品最重要的機位、船位，推出的產品兼具價格與內容的優勢。在船隻方面使用具有7大高科技技術的世紀遊輪「神話、天子、傳奇號」，以綠能環保為訴求的遊輪，擁有最舒



賴健彰
喜美旅行社
大陸線控經理



劉裕鴻
西南旅行社
團體、旅遊部副總經理



黃聖承
康福旅行社
產品三部大陸線經理

適的乘船環境。以8日產品為例，採直航「台北—武漢」進出，並搭配「重慶—武漢」的內陸段，有效節約拉車時間，旅客也能免於舟車勞頓之苦。另外，在6月開始，遊輪停靠點將由石寶寨改為武隆，屆時重慶的景點將增加武隆風景區，一次暢遊重慶的著名景點「大足+武隆」。

江西產品有別市場 輕鬆遊贛名山勝景

以中國東方航空的「台北—南昌」包裝的「江西名城南昌新廬山婺源景德鎮超值8天」，全程無購物，並且產品安排上有別於市場主張3大名山的操作方式，精選出江西最馳名的廬山、婺源、景德鎮，並安排有生態景觀豐富的瑤里，讓旅客一次體驗贛遊的特色。喜美旅行社大路線控經理賴健彰表示，以往市場上操作江西的走法，大多安排2~3個名山的行程，但是對於台灣赴陸旅客年紀偏高的客層結構而言，無非是體力與安全上的考驗。因此，東方假期PAK的江

西產品，期盼可以用親切的團費，以及較輕鬆愜意的行程規劃，提供市場另一款優質的贛遊選擇，讓旅客享受平民化的高品質產品。

銀川直航產品登場 南／北疆產品完整推出

東航已於4/23開航每週二出發的銀川直航班機，為同業提供更多元操作契機，康福旅行社產品三部大陸線經理黃聖承表示，針對寧夏銀川的優美風景，PAK特別推出「神秘西夏、騰格里沙漠、塞外邊疆、伊斯蘭風情8日」，行程透過銀川進出，一次走訪甘肅、寧夏等精華景點，包括須彌山、青銅峽、崆峒山等知名景點，能夠吸引旅客目光。

此外，透過「台北—上海—烏魯木齊」的中轉航班，推出有「北疆喀納斯湖、可哥托海、庫爾勒、巴音布魯克草原13日」與「南疆博斯騰湖、塔克拉瑪干沙漠、羅布人村寨、帕米爾高原13日」產品，並於5/21正式開賣。

貴州國旅以實力贏得認同 以服務獲得掌聲 堅持高品質 服務國際化



貴州省中國國際旅行社
董事長

文平



貴州省中國國際旅行社
副總經理

王軍

貴州省中國國際旅行社做為貴州省規模最大、實力最強的國際旅行社之一，並曾多次獲得「全國國際旅行社100強」、「全國青年文明號」、「全國旅遊系統先進單位」等國家級榮譽的肯定，也是多年來台灣赴貴州旅遊合作信賴的夥伴。

撰文>賈寓翔 圖片提供>貴州省中國國際旅行社

貴州省中國國際旅行社董事長文平表示，貴州國旅一直以來是以完善的接待品質為宗旨，「專業、敬業、樂業」則是每一位同事身上散發的特質。他表示，貴州旅遊市場蓬勃發展，低價競爭所導致的質量問題也愈發明顯；貴州國旅深信，不趨附市場、不走低端，堅持一定的價格與品質、不斷開創新產品、新市場才是永續之策。

貴州省中國國際旅行社副總經理王軍指出，台灣市場在品牌認知上，目前仍是以黔西線旅遊8天為主。黃果樹大瀑布是台灣客人較熟悉的地點，再來是西江千戶苗寨，因為那兒擁有台灣看不到的少數民族風情；其實，貴州旅遊線路非常靈活，省內有「中國避暑之都」貴陽，「江南煤海」六盤水，「中國酒都」仁懷，「世界遺產」赤水丹霞、荔波喀斯特、侗族大歌，有亞洲最大最美的瀑布、溶洞等等。因此，除了既有黔西市場外，目前計畫主推的是黔東線（凱里—鎮遠—銅仁），沿線的規劃，已隨著貴州境內高速公路的開通，以外環線概念，從黔南（都勻—平塘—荔波大小七孔），經高速往黔東南，然後也可再接再貴陽。

貴州海峽陽光國旅推動市場 成效卓著 直航交通便利 拉近貴州之美

2013中國國內旅遊交易會圓滿落幕，旅遊會中僅組團合作簽約金額，就達6.05億元人民幣、收穫豐碩。在眾多參展同業中，莫不精銳盡出、皆有備而來。能為此次貴州國內旅交會的精品路線推薦代言，貴州海峽陽光國際旅行社所展現的實力與地位，已無庸置疑。

撰文>賈寓翔

圖片提供>貴州海峽陽光國際旅行社



旅行社總經理
貴州海峽陽光國際

包璐

貴州海峽陽光國際旅行社自2008年成立至今，連續4年榮獲「貴州省入境接待第1名」、「連續3年黃果樹景區最佳營銷夥伴」、以及「貴州10佳旅行社」等榮譽。貴州海峽陽光國際旅行社總經理包璐表示，貴州獨有的民族文化和喀斯特風光，很受台灣遊客的歡迎。她指出，今年1到3月的赴黔遊客人次，也與去年同期比較略顯成長。主要是隨著貴州交通基礎設施和旅遊條件的改善，不僅可以經過香港中轉，特別是貴陽至台北直航的開通和航班的增多，由每週1班增加到每週7班。拉近了貴州與台灣的時空距離。為兩地互動，提供了很好的平台。

貴州海峽陽光國旅從去年開始，即向台灣市場推出了群山圍繞、小河穿鎮、保有深厚苗族侗族民族文化的「鎮遠古城」東線行程；還有由喀斯特地貌所形成的奇山秀水「荔波大小七孔」南線行程。包璐表示除了大家以往習慣的黔西行程以外，她認為應積極推廣黔東與黔西結合的行程、以及黔南搭黔西的產品，才能雙向滿足市場日益增大的需求。

包璐指出，貴州有豐富的旅遊資源，與台灣旅遊資源具有互補性。針對台灣赴黔市場，包璐不諱言的說，最近話題不斷，雖然地處西南，但的確有漣漪效應，但每年從5月份到10月份，貴州氣候好、節慶多，無論是團體或是FIT，選擇到貴州深度遊、精品遊是最好時機。包璐相信，對於台灣市場的開發，最重要的是把貴州各具特色的旅遊文化資源加以整合，面向市場推出主題性、綜合性的產品，使產品更加適應台灣遊客的需求。

打響世紀遊輪品牌 市場實力備受肯定

威龍中國PAK深耕南台灣3年有成

長江三峽近幾年來重回台灣市場，以豪華遊輪、休閒旅遊特色，成為業者高度關注及大力推動的明星產品。據統計，台灣遊客赴三峽旅遊的人數，由2003年的不到2千人次，增長至2012年超過1萬人次；其中最主要因素，就是台灣業者多年堅持深耕市場的成果。相較於北

部旅遊資訊豐富、市場崢嶸；南台灣業者經營三峽市場的旅遊資源相對受限，飛揚旅行社副總經理林明哲表示，2012年台灣遊客到三峽旅遊的人數中，南台灣市場就占了將近50%，顯見南台灣業者之品質與實力，市場觀念也逐漸轉變。

撰文>賈寓翔 攝影>本刊圖庫

南台灣市場長江三峽產品在2010年以前在混淆不清、幾十艘遊輪粉墨登場，市面上充斥各種五星系列、頂級系列、超5星系列...等，每一家都標榜頂級或超5星，其結果卻是旅客投訴增多，使得南部同業對三峽產品視如畏途，不再主動推介給客戶，導致某些時段內三峽產品市場低迷，探索原因係由於當時南台灣的遊輪訂位皆透過大陸的地接社間接的訂定船位，而地接社因本身的專業度或者利潤等種種因素，可能誤導了南台灣的組團社，而組團社也在無法查證下，紙上談兵，照本宣科以華麗的詞彙、誇大的宣傳，使得旅客在長江三峽上看到不斷與之交會的其他遊輪，無論外觀、船齡、噸位等都比自己搭乘的所謂頂級遊輪要來得豪華與壯觀，造成商譽損失，更讓旅客對市場品質產生動搖。

南台灣三傑實力獲肯定 合作夥伴首選

林明哲表示，2010/3，世紀遊輪集團南下高雄招商尋找合作夥伴，審慎評估後，京城、飛揚、福客3家旅行社終於以其出團實力與操作品質脫穎而出，並與之達成協議、建立戰略同盟，組成「威龍中國」PAK，至今3年有成。目前推出以「魅力新世紀三峽+武隆天坑豐富7日 上水/下水」行程為市場主打，在南台灣普遍俗又大碗的市場氛圍中逆勢操作，並打破南台灣看日子出團的傳統慣例，以船期訂立出團日期，以機位遷就船



▲(左起)福客旅行社董事長沈信立、高雄市觀光協會理事長暨飛揚旅行社董事長黃金祥、重慶新世紀遊輪股份有限公司副總裁劉彥、京城旅行社董事長沈本立、飛揚旅行社副總經理林明哲與重慶新世紀遊輪股份有限公司副總經理唐剛合影。

位，在市場普遍不看好的情形下深耕經營，一路堅持以平實的價位提供三峽奢華的旅程，終於在2012年取得南台灣旅客的認同，全年成行人數在同類產品中獨占鰲頭，打破了南台灣旅客「俗又大碗」的消費習慣！

世紀船隊5星金保證 兩岸業者攜手創雙贏

重慶新世紀遊輪公司副總經理唐剛指出，2009年以來世紀遊輪在台灣入境三峽的市場份額逐年提升，從09年35%遞增至2012年的47%，在長江三峽眾多遊輪公司爭奪市場的基礎上，獨家占據了台灣入境市場的半壁江山，並持續保持了市場份額第1的業績。並逐步構建了核心代理商、航空公司PAK成員、各類旅行商共同推動的市場格局，他相當看好威龍中國PAK與南台灣市場，同時也感謝台灣

夥伴們一路以來的支持，重慶新世紀遊輪公司將持續以創新和卓越的服務品質，為大家創造最佳獲利平台。

關於重慶新世紀遊輪 股份有限公司

重慶新世紀遊輪股份有限公司自1994年創立至今，已成為一家以涉外豪華遊輪業為主、國際旅行社為輔的現代化大型綜合性旅業集團，員工也發展至1200人；是專業從事長江涉外旅遊運輸的豪華遊輪公司。目前擁有7艘5星級涉外豪華遊輪，包括：「世紀之星」、「世紀天子」、「世紀輝煌」、「世紀鑽石」、「世紀寶石」以及「世紀神話」、「世紀傳奇」號，共提供超過2500個船位服務；目標就是要引領內河遊輪再提升，與5星飯店檔次一樣、成為長江上的移動式5星級酒店。隨著世紀遊輪的快速發展，以奢華遊輪休閒度假為主題的內河旅遊型態將蔚為風潮。



世紀之星耀三峽 天子啟航創輝煌



獨家首創

1. 全新用餐形式，全天候供餐，餐餐美食
2. 全船高速WIFI無線網絡覆蓋，帶您暢享無邊網絡海洋
3. 全船進口環保板材，"零"油漆裝飾，呼吸更健康
4. 擁有最大室內恆溫泳池休閒區，供每位客人免費暢游
5. 首艘綜合電力推動、舵槳合一、四槳裝置的無震動、無噪音遊輪
6. 專業高清影院，可容納150人，供每位客人免費觀賞精彩大片
7. 大跨度無支柱娛樂廳，空間高達3.7米，配以超大LED顯示屏，絕美視聽享受



威龍中國PAK 世紀遊輪南台灣總代理



京城旅行社

台南：06-2099520

高雄：07-2157138



飛揚之旅

飛揚旅行社

嘉義：05-2233586

台南：06-2653536

高雄：07-2364129



福客旅行社

嘉義：05-2351006

台南：06-2386622

高雄：07-2823738

小孩半價

夏遊歐洲

德奧捷斯匈 10天 NET 34,950起

~詳情請洽官方網站查詢~

荷比法瑞義 12日

NET 83,900起

05/24. 29 06/01. 15 07/07

德奧捷斯匈 10/11/12日 NET 69,900起

05/19 06/04. 11. 17 07/01. 09. 15. 24

Luxury
Holiday

友泰旅遊

www.lux-holiday.com

10456 台北市中山區松江路80號5樓
5F, No. 80, Sung-Chiang Rd., Taipei 10456, Taiwan R.O.C.
電話 TEL (02) 7701-6866 (02) 2563-6119